

English
Mobile phone
service guide

한국어
휴대폰 서비스 가이드

中文
手机服务指南

Português
Guia de serviços
de celular

Español
Guía de servicios
de telefonía celular

日本語
ケータイ
サービスガイド

HELLO



여보세요



Hola!



We combine technology with
style to meet your global as well as
domestic communication needs.

喂!你好!



Alô!

Your mobile life — powered by DOCOMO!

Contents English	Billing Plans	3	docomo Premier Club & Support	11
	Discounts on basic monthly charges and dialing & communication charges	5	Using DOCOMO Mobile Phones	63
	Packet Charge Services	7	After-Sales Service	65
	Services	9	Applications	66
	International Services	10	Mobile Number Portability	69

목차 한국어	요금 플랜	13	docomo Premier Club & 서포트	21
	기본 사용료, 통화 통신료 할인 서비스	15	이용에 앞서	63
	패킷 요금 서비스	17	애프터 서비스	65
	서비스	19	신청	66
	국제 서비스	20	휴대폰 번호 이동성 제도 (MNP)	69

目录 中文	月租费	23	docomo Premier Club & 支援服务	31
	月租费、话费・通信费折扣服务	25	使用须知	63
	数据包通信费折扣服务	27	关于售后服务	65
	服务	29	申请	67
	国际服务	30	手机同号转网服务	69

Índice Português	Novo Plano Mensal	33	docomo Premier Club & Suporte	41
	Serviços de Descontos de Tarifa Básica Mensal e de Tarifa de Chamada/Transmissão	35	Cuidados no Uso	64
	Serviços de Planos de Pacote	37	Assistência Técnica	65
	Serviços	39	Inscrição	67
	Serviços Internacionais	40	Portabilidade de Número do Celular	70

Índice Español	Plan Tarifario	43	docomo Premier Club & Asesoramiento	51
	Tarifa Básica Mensual	45	Observaciones sobre el uso	64
	Servicios de descuentos para paquetes	47	Servicio Postventa	65
	Servicios	49	Inscripción	68
	Servicios Internacionales	50	Portabilidad de Número Celular	70

目次 日本語	料金プラン	53	ドコモプレミアクラブ& サポート	61
	基本使用料、通話・通信料割引サービス	55	ご利用にあたって	64
	パケット料金サービス	57	アフターサービス	65
	サービス	59	お申込み	68
	国際サービス	60	携帯電話番号ポータビリティ	70



1 With subscription to Type SS Value + **ファミ割★50** or **ひとりでも割★50**
Fami-wari MAX50 Hitoridemo-wari50

Basic monthly charge ¥980

▶P3

Applies to subscriptions for which an eligible FOMA handset has been purchased under Value Course.
●Fami-wari MAX50 and Hitoridemo-wari50 are offered on the condition of 2 years of continuous subscription and automatically renew unless cancelled by the subscriber. If the discount service is cancelled, or the phone line is cancelled or suspended during the subscription period, a cancellation fee of ¥9,975 will apply, regardless of the length of continuous subscription (except in the month following the completion of the contract).

2 If subscribed to **ファミ割★50** with FOMA
Fami-wari MAX50

Free domestic calls and i-mode mail to family 24 hours a day*

▶P5

*Domestic calls and i-mode mail to family members (FOMA or mova lines registered in the same Family Discount group) are free (domestic Videophone communications charges will be 60% off). International calls (including calls made abroad), PushTalk, and calls made from mova, including those made using the Dual Network Service are not eligible. There are cases where i-mode mail is not free, such as sending i-shot from mova and sending and receiving mail overseas.
●FOMA service New Billing Plans are eligible.
●Subscription to Fami-wari MAX50 (2-year automatically renewing subscription period, ¥9,975 [incl. tax] cancellation charge) or Family Discount + Hearty Discount is required. Discounts will also apply to those who have used DOCOMO for more than 10 years and subscribe to Family Discount + New Ichinen Discount (1-year automatically renewing subscription period, ¥3,150 [incl. tax] cancellation charge).

3 Support offered in English.

▶Back cover

Please see the DOCOMO website for product information. <http://www.nttdocomo.co.jp/english/>

1 「Type SS Value」+ **ファミ割★50** 또는 **ひとりでも割★50** 가입으로
Fami-wari MAX50 Hitoridemo-wari50

월 기본 사용료 980원

▶P13

FOMA 대상 기종을 「Value Course」로 구입한 계약 대상입니다.
●「Fami-wari MAX50」「Hitoridemo-wari50」는 2년 단위의 계속 이용이 조건이며, 해지 신청이 없는 경우는 자동 갱신됩니다. 갱신 후를 포함한 계약 기간 중에 발신 서비스의 해지, 계약 해지의 해약 또는 이용 유지의 경우는, 계속 이용 기간에 상관없이, 9,975원의 해약금이 듭니다. 단, 계약 만료일의 익월은 제외됩니다.

2 FOMA로 **ファミ割★50** 에 가입하신 고객이라면
Fami-wari MAX50

가족에의 일본 국내 통화 & i-mode메일 24시간 무료*

▶P15

*가족 내(동일 「Family 할인」 그룹에 등록된 FOMA 또는 mova 계약 해지)에의 일본 국내 통화 발신 및 그룹 내의 i-mode 메일이 무료 대상입니다(일본 국내 화상 전화 통신료는 60% OFF). 통화의 경우, 국제 통화(해외에서의 이용 포함)・PushTalk・Dual Network Service 이용 시를 포함한 mova에서의 발신 등은 대상에서 제외됩니다. i-mode 메일에 대해서는, mova에서의 i-shot 송신 및 해외에서의 메일 송신 등 일부 무료가 아닌 경우가 있습니다.
●FOMA 서비스 신 요금 플랜이 대상입니다.
●「Fami-wari MAX50」(계약 기간 2년 단위로 자동 갱신, 해약금 9,975원) 또는 「Family 할인」+「Hearty 할인」의 가입이 필요합니다. 계속 이용 기간 10년이 넘는 고객은, 「Family 할인」+「(신) Ichinen 할인」(계약 기간 1년 단위로 자동 갱신, 해약금 3,150원)으로 적용됩니다.

3 한국어로 고객을 지원하고 있습니다.

▶뒷표지

상품 정보에 대해서는 DOCOMO 홈페이지를 참조해 주십시오.
<http://www.nttdocomo.co.jp/english/>

1 「Type SS Value」+ 加入 **ファミ割★50** 或 **ひとりでも割★50**
Fami-wari MAX50 Hitoridemo-wari50

月租费 980日元

▶P23

以「Value Course」购买FOMA对象机型的合约对象。
●「Fami-wari MAX50」「Hitoridemo-wari50」以每2年连续使用为条件。如客户不提出取消则将被自动更新。客户在合约期内取消优惠服务、解约或冻结合约时,不论连续使用年数一律收取解约金含税9,975日元。但合约期满月的下月除外。

2 使用FOMA并加入 **ファミ割★50** 的客户
Fami-wari MAX50

拨打给家人的国内电话和i-mode邮件24小时免费*

▶P25

*家庭成员(加入同一「Family折扣」组内的FOMA或mova的客户)间的国内话费以及收发i-mode邮件为免费(国内可视电话通信费优惠60%)。关于通话服务,国际电话(包括在海外使用)・PushTalk・从mova拨打的电话(包括利用Dual Network Service<一机双频>时)不属于免费范围内。关于i-mode邮件服务,利用mova发送的i-shot以及在海外收发电子邮件等,一部分服务为非免费服务。
●新月租费的FOMA客户为服务对象。
●必须加入「Fami-wari MAX50」(合约期间以2年为单位,将自动更新,解约金含税9,975日元)或者「Family折扣」+「Hearty折扣」。连续使用年数超过10年的客户,需加入「Family折扣」+「(新)Ichinen折扣」(合约期间以1年为单位,将自动更新,解约金含税3,150日元)。

3 以中文为您服务。

▶封底

关于商品信息请参考DOCOMO的网站。<http://www.nttdocomo.co.jp/>



1 Type SS Value + **ファミ割★50** ou **ひとりでも割★50**
Fami-wari MAX50 Hitoridemo-wari50

Tarifa Básica Mensal ¥980

▶P33

Aplicável às linhas de contrato FOMA com aparelhos adquiridos pelo Value Course.
●Fami-wari MAX50 e o Hitoridemo-wari50 têm como condição o uso contínuo por períodos de 2 anos, renovados automaticamente se não houver solicitação de seu cancelamento. Em cancelamento do serviço de desconto, cancelamento ou suspensão do contrato DOCOMO durante o período contratual é aplicada a penalidade por rescisão de ¥9.975, independente do tempo de uso contínuo. Isento da penalidade no mês seguinte ao cumprimento do contrato.

2 O FOMA inscrito no **ファミ割★50** tem
Fami-wari MAX50

Chamadas nacionais e i-mode mail para a família, gratuitas 24 horas*

▶P35

*Chamadas nacionais feitas para a família (linhas FOMA ou mova inscritas no mesmo grupo de Plano Family) e i-mode mail dentro do mesmo grupo são gratuitas (videofones nacionais com 60% de desconto). Não se aplica a chamadas internacionais (assim como às feitas fora do Japão), Push Talk, chamadas a partir do mova na rede dual. Não se aplica ao envio de i-shot através do mova, ao envio e recepção de email efetuados no exterior.
●Aplicáveis ao Novo Plano Mensal FOMA.
●Requerida a inscrição no Fami-wari MAX50 (período contratual de 2 anos de renovação automática e penalidade por rescisão de ¥9.975) ou no Plano Family + Desconto Hearty. Aquelas acima de 10 anos de tempo de uso contínuo devem estar inscritos no Plano Family + (Novo) Desconto Ichinen (período contratual anual de renovação automática e penalidade por rescisão de ¥3.150).

3 Oferece assistência em português.

▶Contracapa

Informações sobre nossos produtos no website da DOCOMO. <http://www.nttdocomo.co.jp/english/>

1 Con inscripción al "Type SS Value" + **ファミ割★50** o **ひとりでも割★50**
Fami-wari MAX50 Hitoridemo-wari50

Tarifa Básica Mensual ¥980

▶P43

Aplicable a celulares FOMA adquiridos por "Value Course".
●「Fami-wari MAX50」「Hitoridemo-wari50」: Con la condición de utilizar la misma línea durante 2 años. Si no efectúa la petición del cancelamiento del servicio, éste se renovará automáticamente. Al cancelar el servicio de descuento en el transcurso del contrato, cancelamiento o suspensión temporal del contrato, independiente al tiempo de uso, la tasa de cancelamiento será de ¥9.975 con IVA, con excepción del mes siguiente a la finalización del contrato.

2 Los usuarios de FOMA inscritos a **ファミ割★50**
Fami-wari MAX50

Llamadas y mails de i-mode en Japón a familiares, gratuitas las 24 horas*

▶P45

*Las llamadas realizadas dentro de Japón y los envíos/recepciones de mails de i-mode a familiares (registrados en el grupo familiar del "Descuento Family" con contrato de FOMA o mova) serán gratuitas (las llamadas por videofono recibirán un descuento del 60%). En cuanto a las llamadas, en el uso internacional (incluye el en el extranjero), Servicio Push Talk, las llamadas por mova incluyendo las realizadas en el Servicio del sistema dual, no recibirán dicho beneficio. En cuanto a los mails de i-mode, en algunos casos como el envío de i-shot desde un mova y los envíos/recepciones en el extranjero, no serán gratuitos.
●Aplicable al Nuevo Plan Tarifario.
●Inscripción necesaria al "Fami-wari MAX50" (Contrato de 2 años renovado automáticamente, tarifa de cancelamiento de ¥9.975) o "Descuento Hearty" + Para los usuarios con más de 10 años de uso, serán aplicables los mismos descuentos con el "Descuento Family" + "Nuevo) Descuento Ichinen" (Contrato anual renovado automáticamente, tarifa de cancelamiento de ¥3.150).

3 Asesoramiento en español.

▶Contraportada

Referente a la información de los productos, acceda a la página web DOCOMO. <http://www.nttdocomo.co.jp/english/>

1 「タイプSS バリュー」+ **ファミ割★50** または **ひとりでも割★50** ご加入で
Fami-wari MAX50 Hitoridemo-wari50

月額基本使用料 980円

▶P53

FOMA対象機種を「バリューコース」でご購入の契約回線が対象となります。
●「ファミ割MAX50」「ひとりでも割50」は、2年単位の継続利用が条件となり、廃止のお申出がない場合、自動更新となります。更新後を含む契約期間中に割引サービスの廃止、ご契約回線の解約または利用休止の場合は、継続利用期間にかかわらず9,975円の解約金がかかります。ただし契約満了月翌月は除きます。

2 FOMAで **ファミ割★50** にご加入の方なら
Fami-wari MAX50

家族への国内通話&iモードメール 24時間無料*

▶P55

*家族内(同一「ファミリー割引」グループに登録されたFOMAまたはmova契約回線)への国内通話発信およびグループ内のiモードメールが無料対象となります(国内テレビ電話通信料は60%OFF)。通話については、国際通話(海外でのご利用を含む)・プッシュトーク・デュアルネットワークサービスご利用時を含むmovaからの発信などは対象外です。iモードメールについては、movaからのiショット送信および海外でのメール送受信など一部無料とならないケースがあります。
●FOMAサービス新料金プランが対象となります。
●「ファミ割MAX50」(契約期間2年単位で自動更新,途中解約金9,975円)または「ファミリー割引」+「ハーティ割引」のご加入が必要です。継続利用期間が10年を超える方は、「ファミリー割引」+「(新しい)ちねん割引」(契約期間1年単位で自動更新,途中解約金3,150円)で適用となります。

3 6カ国語でのサポートを行っております。

▶裏表紙

商品情報についてはドコモのホームページを参照下さい。<http://www.nttdocomo.co.jp/>

* All prices indicated include tax unless otherwise stated. * 표기된 금액은, 특별히 기재가 있는 경우를 제외하고 전부 세금 포함입니다.
* Todos os valores indicados incluem o Imposto de Consumo, exceto quando mencionado o contrário. * Todos los precios mencionados incluyen el IVA, excepto los especificados.
* 記載金額, 除有特別标记外全部为含税金額.
* ※表記の金額は、特に記載のある場合を除き全て税込です。

Escolha o plano de acordo com a sua maneira de uso.

Modelos designados ao Value Course e ao Basic Course: série docomo STYLE, série docomo PRIME, série docomo SMART, série docomo PRO, Raku-Raku PHONE BASIC S, F-05A, F801i, SH-06A NERV, PRADA Phone by LG, L-02A,

Raku-Raku PHONE 6, Raku-Raku PHONE V, Raku-Raku PHONE IV S, Raku-Raku PHONE PREMIUM, Raku-Raku PHONE BASIC II, L-05A, L-07A, N2502 HIGH-SPEED, F1100, HT1100, séries 906i/905i/706i/705i

Value Plan

Aplicável às linhas de contrato FOMA com aparelhos adquiridos pelo Value Course.

Tarifa Básica Aplicável às linhas de contrato FOMA com aparelhos adquiridos pelo Value Course.

Nome do plano	Tarifa Básica Mensal
Type SS Value	¥1.957 (¥1.864 sem imposto) crédito de transmissão ¥1.050 (¥1.000 sem imposto) sem alteração!
Type S Value	¥3.150 (¥3.000 sem imposto) crédito de transmissão ¥2.100 (¥2.000 sem imposto) sem alteração!
Type M Value	¥5.250 (¥5.000 sem imposto) crédito de transmissão ¥4.200 (¥4.000 sem imposto) sem alteração!
Type L Value	¥8.400 (¥8.000 sem imposto) crédito de transmissão ¥6.300 (¥6.000 sem imposto) sem alteração!
Type LL Value	¥13.650 (¥13.000 sem imposto) crédito de transmissão ¥11.550 (¥11.000 sem imposto) sem alteração!
Type Limit Value	¥2.730 (¥2.600 sem imposto) crédito de transmissão ¥2.310 (¥2.200 sem imposto) sem alteração!

Por exemplo: "Fami-wari Max50" ou "Hitordemo-wari50" 50% de desconto na tarifa básica mensal

Tarifa básica mensal com descontos aplicados	tarifa de chamadas a cada 30 seg
¥980 (¥934 sem imposto) crédito de transmissão ¥1.050 (¥1.000 sem imposto) sem alteração!	¥21 (¥20 sem imposto) (¥37,8 (¥36 sem imposto))
¥1.575 (¥1.500 sem imposto) crédito de transmissão ¥2.100 (¥2.000 sem imposto) sem alteração!	¥18,9 (¥18 sem imposto) (¥33,6 (¥32 sem imposto))
¥2.625 (¥2.500 sem imposto) crédito de transmissão ¥4.200 (¥4.000 sem imposto) sem alteração!	¥14,7 (¥14 sem imposto) (¥26,25 (¥25 sem imposto))
¥4.200 (¥4.000 sem imposto) crédito de transmissão ¥6.300 (¥6.000 sem imposto) sem alteração!	¥10,5 (¥10 sem imposto) (¥18,9 (¥18 sem imposto))
¥6.825 (¥6.500 sem imposto) crédito de transmissão ¥11.550 (¥11.000 sem imposto) sem alteração!	¥7,875 (¥7,5 sem imposto) (¥14,7 (¥14 sem imposto))
¥1.365 (¥1.300 sem imposto) crédito de transmissão ¥2.310 (¥2.200 sem imposto) sem alteração!	¥21 (¥20 sem imposto) (¥37,8 (¥36 sem imposto))

Nome do plano	Tarifa Básica Mensal	tarifa de chamadas a cada 30 seg
Type SS	¥3.780 (¥3.600 sem imposto) crédito de transmissão ¥1.050 (¥1.000 sem imposto)	¥21 (¥20 sem imposto) (¥37,8 (¥36 sem imposto))
Type S	¥4.830 (¥4.600 sem imposto) crédito de transmissão ¥2.100 (¥2.000 sem imposto)	¥18,9 (¥18 sem imposto) (¥33,6 (¥32 sem imposto))
Type M	¥6.930 (¥6.600 sem imposto) crédito de transmissão ¥4.200 (¥4.000 sem imposto)	¥14,7 (¥14 sem imposto) (¥26,25 (¥25 sem imposto))
Type L	¥10.080 (¥9.600 sem imposto) crédito de transmissão ¥6.300 (¥6.000 sem imposto)	¥10,5 (¥10 sem imposto) (¥18,9 (¥18 sem imposto))
Type LL	¥15.330 (¥14.600 sem imposto) crédito de transmissão ¥11.550 (¥11.000 sem imposto)	¥7,875 (¥7,5 sem imposto) (¥14,7 (¥14 sem imposto))
Type Limit	¥4.410 (¥4.200 sem imposto) crédito de transmissão ¥2.310 (¥2.200 sem imposto)	¥21 (¥20 sem imposto) (¥37,8 (¥36 sem imposto))

O valor total da taxa de consumo é resultado do cálculo da porcentagem na soma dos valores de cada serviço sem incluir o imposto, portanto difere da soma dos valores com impostos de cada um. Os valores com impostos estão indicados com as decimais ignoradas (Exceto tarifa de chamadas/transmissão de dados).

Aos usuários com acima de 10 anos na DOCOMO, aos inscritos no Desconto Hearty.

Se usa a DOCOMO por mais de 10 anos, ao se inscrever no Plano Family + (Novo) Desconto Ichinen (período de contrato anual de renovação automática e penalidade por rescisão de ¥3.150) a tarifa básica mensal do plano Type SS Value após aplicados os descontos será ¥970.

A tarifa básica mensal do inscrito no Desconto Hearty terá 60% de desconto, resultando ¥781 no Type SS Value (tarifa de transmissão digital igual a de transmissão de voz).

Os planos Fami-wari Max50 e Hitordemo-wari50 exigem condição de contratos de períodos 2 anos de uso contínuo, renovados automaticamente se não houver a solicitação de seu cancelamento. Em caso de cancelamento do serviço de desconto, cancelamento ou suspensão de contrato da linha durante o período contratual, incluindo após a renovação automática, será cobrada a taxa de rescisão de contrato de ¥9.975, incl. imposto, independentemente do tempo de uso contínuo, exceto no mês subsequente ao mês de cumprimento de contrato.

NOVO Mail Tsukai-hodai A combinação mais vantajosa recomendada a você que troca mais email do que chama!

Grátis todo envio e recepção do "i-mode Mail" no Japão, em email trocado com qualquer pessoa!

- Com pessoas fora do grupo familiar, com celulares não-DOCOMO ou mesmo com computadores
- Grátis também email com arquivo de foto anexo.

Type Simple Value ou Type Simple + Fami-wari Max50 or Hitordemo-wari50 = Tarifa básica mensal ¥780/mês

Pake-hodai simple Tarifa plana de pacotes vantajosa de ¥0 inicial

Tarifa de serviço opcional i-mode ¥315/mês

[Type Simple, Type Simple Value] • Inscrição obrigatória no Pake-hodai simple ou no Biz-hodai simple. [Value Plan] • Aplicável somente a linhas de contrato FOMA com aparelhos adquiridos pelo Value Course. • Mais detalhes na página 38.

Preço de aquisição do aparelho celular No Value Plan você pode escolher a forma de pagamento do aparelho celular.

Você pode também escolher o pagamento parcelado da DOCOMO para comprar um aparelho. Sem taxa de parcelamento!

Para comprar os modelos value você pode optar por pagamento em dinheiro, cartão de crédito e o pagamento parcelado da DOCOMO (12/24 vezes).¹ Sem taxa de parcelamento!

1. Apresentação e verificação de documentos comprovantes da pessoa (especificações na página 67) e o pagamento das parcelas mensais por débito automático bancário ou por cartão de crédito são exigidos como condições do pagamento parcelado da DOCOMO (Contrato Individual de Mediação de Aquisição a Crédito/Contrato de Venda a Prestação).

Alteração de modelo de aparelho possível mesmo durante o pagamento parcelado do modelo anterior.^{2,3} Não haverá alteração da tarifa básica mensal após a liquidação da soma total.⁴ O plano mensal será o Value Plan.

2. Escolha o método de pagamento do restante da soma total: liquidação da soma ou continuidade do pagamento parcelado. 3. O Contrato Individual de Mediação de Aquisição a Crédito/Contratos de Venda a Prestação pode ser firmado até para 2 aparelhos por 1 linha do serviço FOMA (exceto número B do 2in1). Mesmo que ainda não tenha firmado 2 Contratos Individuais de Mediação de Aquisição a Crédito/Contrato de Venda a Prestação um novo pedido poderá ser recusado de acordo com os regulamentos da companhia. 4. Não será dada continuidade ao plano no caso da aquisição de um aparelho celular através do Basic Course durante o contrato Value Plan.

Bônus Vantagem ao se inscrever no Serviço de Seguro e Entrega de Celulares!

¥315/mês após o período gratuito

Serviço de Seguro e Entrega de Celulares Garantia em qualquer caso de danificação por umidade, extravio e/ou danificação total! É só ligar e solicitar um outro aparelho celular (renovado), e será entregue a domicílio em 1-2 dias! Não é necessário visitar o balcão! Se tiver o Serviço de Seguro e Entregas de Celulares por mais de 2 anos no mesmo aparelho receberá docomo Points como bônus ao fazer alteração de modelo!^{5,6}

5. Não é válido se efetuada alteração de aparelhos a segurar durante os 2 anos anteriores. 6. Aplicável a compra de aparelhos na alteração do modelo.

Tarifa mensal gratuita ao usuário do Value Course no período indicado à direita!

Período gratuito
Em inscrições após 1º de janeiro de 2010
Tarifa mensal dos 30 dias iniciais gratuita na primeira inscrição ^{7, 8, 9}

7. A tarifa mensal passará a ser cobrada após o término do período gratuito não havendo a solicitação do cancelamento do serviço pelo usuário. 8. Tarifa básica gratuita dos primeiros 30 dias após inscrições em ambos o Value Plan e o Serviço de Seguro e Entrega de Celulares. 9. Máximo de 3 meses gratuitos em inscrições anteriores a 31 de dezembro de 2009 (a contar como primeiro o mês de inscrição em ambos o Value Plan e o Serviço de Seguro e Entrega de Celulares).

Bonificação de docomo Points¹² aos inscritos no serviço com o mesmo aparelho com mais de 2 anos¹¹ passados desde a última alteração de modelo¹⁰.

10. No momento da próxima troca de aparelho satisfazendo todos os requisitos necessários para a bonificação. 11. Não se aplica se efetuada alteração de modelo segurado durante os 2 anos anteriores. 12. É possível utilizar docomo Points como desconto no preço do aparelho em alterações de modelos. Pode-se dar continuidade ao serviço mesmo após utilizar os pontos.

Em inscrições anteriores a 31 de dezembro de 2009	Data de uso do benefício	Uso do seguro	Caso não tenha usado o seguro (indenização) ¹³	Caso tenha usado o seguro (indenização) ¹³
	Em alterações de modelo anterior a 31 de dezembro de 2011		Bônus de 3.000 pontos	Bônus de 1.000 pontos
	Em alterações de modelo após 1º de janeiro de 2012		Bônus de 2.000 pontos	Bonificação não aplicável
Em inscrições no serviço após 1º de janeiro de 2010	Data de uso do benefício	Uso do seguro	Caso não tenha usado o seguro (indenização) ¹³	Caso tenha usado o seguro (indenização) ¹³
	Em alteração de modelos após 1º de janeiro de 2012		Bônus de 2.000 pontos	Bonificação não aplicável

13. De acordo com o histórico de uso da indenização no período de 2 anos desde a última alteração de modelo.

• Custo a parte de ¥5.250 ao ser indenizado.

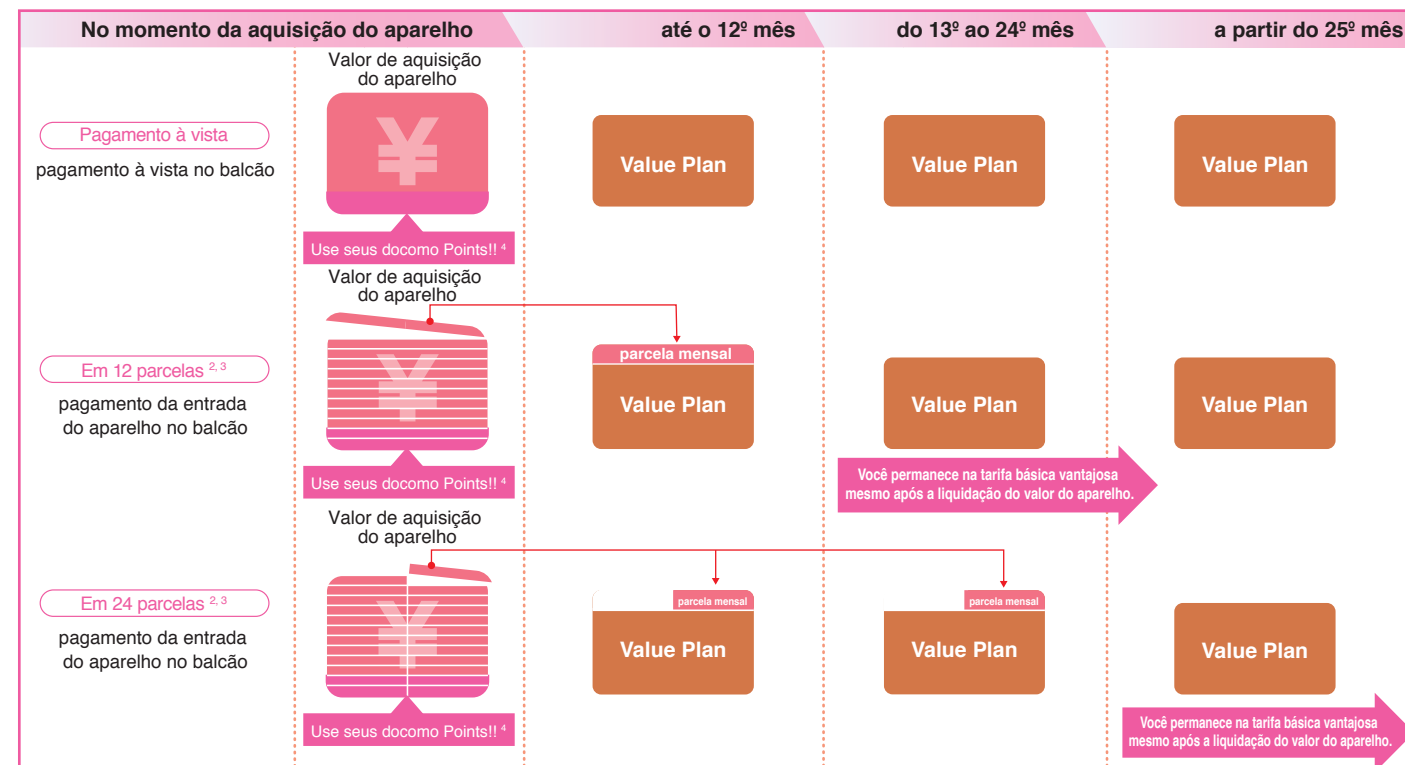
• Detalhes sobre o Serviço de Seguro e Entrega de Celulares nas páginas 41 e 42.

[Observações quanto ao Value Course]

<Sobre o Value Plan> • O Value Plan pode ser escolhido pelas linhas do serviço FOMA quando da aquisição de aparelhos por preços indicados como Value Course. Não será dada a continuidade ao Value Plan se houver aquisição de aparelho celular através do Basic Course, na compra de um modelo não designado ao Value Plan ou na alteração do contrato para o uso como número B no 2in1

• Contrato Individual de Mediação de Aquisição a Crédito/Contrato de Venda a Prestação • Condições para o pagamento parcelado da DOCOMO a seguir. • Apresentação e verificação de documentos comprovantes da pessoa e o pagamento das parcelas mensais por débito automático bancário ou por cartão de crédito. • Os modelos designados ao Value Course podem ser adquiridos à vista, por cartão de crédito e pelo pagamento parcelado da DOCOMO (12/24 vezes, sem taxa de parcelamento) com algumas exceções. • Trata-se do método em que o inscrito no serviço FOMA firma o Contrato Individual de Mediação de Aquisição a Crédito/Contrato de Venda a Prestação do aparelho celular designado ao Value Course pelo preço indicado em cada loja e efetua o pagamento à DOCOMO dividido em parcelas (exceto a soma da entrada exigida pela loja). Pode-se escolher entre parcelas de 12 ou 24 vezes (não há taxa de parcelamento). • É dado continuidade ao pagamento parcelado do restante em caso de alteração de modelo ou cancelamento de contrato (também é possível liquidar a soma restante). • O Contrato Individual de Mediação de Aquisição a Crédito/Contrato de Venda a Prestação pode ser aplicado em até 2 aparelhos por 1 linha FOMA (exceto número B do serviço 2in1). Mesmo que ainda não tenha firmado 2 Contratos Individuais de Mediação de Aquisição a Crédito/Contrato de Venda a Prestação, o segundo pedido poderá ser recusado segundo critério da DOCOMO. • Ao firmar o Contrato Individual de Mediação de Aquisição a Crédito dá-se início da cobrança das parcelas na fatura do mês seguinte junto aos custos mensais do serviço FOMA, ou no caso do Contrato de Venda a Prestação na fatura do mês seguinte ou 2 meses depois. Método e prazo de pagamento seguem as mesmas regras das faturas mensais do serviço FOMA.

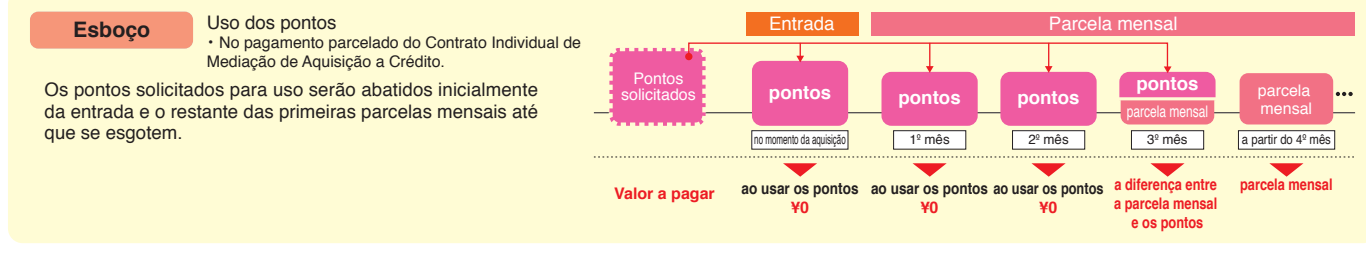
Simulação do pagamento mensal Value Course¹



1. Não inclui taxas administrativas, o excedente dos créditos de chamadas/transmissões, tarifa de serviços opcionais. 2. A entrada do parcelamento varia de acordo com a loja e suas condições de aquisição. 3. Em caso de alteração de aparelho, cancelamento de contrato e outros procedimentos antes de findo o pagamento do valor total, será dada continuidade ao pagamento parcelado do aparelho celular (também é possível liquidar a soma restante). 4. Ao adquirir um celular por Contrato Individual de Mediação de Aquisição a Crédito e usar os docomo Points, estes serão abatidos inicialmente da entrada e o restante das primeiras parcelas mensais até que se esgotem. O valor dos docomo Points a serem usados na aquisição será igual ao solicitado pelo Contrato Individual de Mediação de Aquisição a Crédito.

Você pode usar seus docomo Points no valor da entrada e das parcelas mensais do Value Course (pagamento parcelado da DOCOMO).

Você pode usar em unidades de 100 pontos, equivalentes a ¥105 cada. O valor que pode ser usado corresponde ao mesmo solicitado no Contrato Individual de Mediação de Aquisição a Crédito/Contrato de Venda a Prestação.

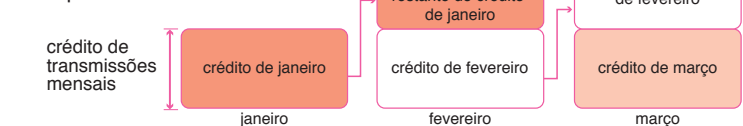


• Não é possível usar os pontos no pagamento do consumo (tarifa básica mensal, tarifa de chamadas/transmissões, tarifa de serviços opcionais, taxa mensal de cadastro i-mode, taxa de cancelamento do serviço, taxas administrativas). • Em pagamentos conjuntos, os pontos de cada linha são acumulados na linha principal e somente este pode usá-los. Linhas secundárias também podem usar os pontos mediante consentimento da linha principal.

Na DOCOMO você acumula e compartilha seus créditos!

- Acumule o que restar de seus créditos por 2 meses! E compartilhe com a família no Plano Family!¹
- O valor de crédito não diminui mesmo depois da aplicação dos descontos da tarifa básica!
- Podem ser usados em vários tipos de transmissões, como chamadas e pacotes!²

Esquema



Se inscrito no Plano Family, o que restar de março pode ser compartilhado com a família (do mesmo grupo Family)

• Será dividido proporcionalmente aos valores excedidos de março. Quanto maior o valor excedido mais recebe do mesmo grupo Family.

1. Se houver acumulação de créditos de 2 meses anteriores ao mês faturado, a aplicação de créditos será em ordem cronológica com prioridade ao que restou de 2 meses atrás. Após alteração de planos mensais ou cancelamento de Packet Pack os créditos acumulados serão calculados segundo a tarifa do plano posterior. Não se aplica aos 400 pacotes grátis do i-mode do Antigo Plano Mensal mova. No FOMA Data Plan são acumulados como crédito de pacotes. Em alterações de plano entre o Novo/Antigo Plano Mensal e o FOMA Data Plan não é possível acumular créditos de transmissões ou pacotes incluídos do plano anterior. Não se aplica a acumulação por 2 meses no crédito de transmissão do Pake-hodai double. 2. Os créditos de transmissões não se aplicam às taxas mensais de cadastro i-mode, DCMX mini, Serviço de Pagamento por Celular DOCOMO, chamadas a cobrar (106), telegramas (115), do serviço de lista telefônica (104), chamadas internacionais através de operadores não-DOCOMO, chamadas a números com os prefixos 0570 ou 0180. Os créditos de transmissões de tarifa básica mensal e do Packet Pack, a acumulação por 2 meses e o compartilhamento de créditos entre membros do Plano Family/Office não são aplicáveis na transmissão de pacotes se inscrito no Pake-hodai double ou Pake-hodai simple. • Os créditos de transmissões serão invalidados ao cancelar o contrato DOCOMO.

• Todos os valores indicados incluem o Imposto de Consumo, exceto quando mencionado o contrário.

Muita vantagem para a família, descontos nas taxas mensais, chamadas e transmissões.

Desconto na tarifa básica mensal mesmo não tendo outros usuários da DOCOMO na família

ファミリー割引 Family Discount

Se deseja obter vantagens para toda a sua família.

トピック Aos **FOMA** inscritos no **ファミ割★M 50**
Fami-wari MAX50

chamadas nacionais para a família gratuitas por 24 horas

transmissões videofone nacionais para a família com 60% de desconto

Se utiliza a DOCOMO por mais de 10 anos

também terá direito aos mesmos descontos se inscrito no Plano Family + (Novo) Desconto Ichinen

• Aplicáveis ao Novo Plano Mensal FOMA. • Aplicáveis também aos Planos 2in1 (SS - LL, Type Business e Family Wide, exceto Type 2in1). • Requerida a inscrição no Fami-wari MAX50 (período contratual de 2 anos de renovação automática e penalidade por rescisão de contrato de ¥9.975) ou no Plano Family + Desconto Hearty. • É aplicado àqueles acima de 10 anos de tempo de uso contínuo se inscritos no Plano Family + (Novo) Desconto Ichinen (período contratual anual de renovação automática e penalidade por rescisão de contrato de ¥3.150). • As chamadas gratuitas serão aplicadas às chamadas nacionais feitas para a família (linhas FOMA ou mova inscritas no mesmo grupo de Plano Family) (60% de desconto aplicados nas transmissões videofone nacionais para a família). Não aplicável às chamadas internacionais (assim como uso fora do Japão). • Não aplicável ao Push Talk e transmissões a partir do mova na rede dual. • Em novas inscrições no Plano Family (também ao se inscrever simultaneamente no Fami-wari MAX50) são aplicados a partir do momento de inscrição. • Em solicitação do cancelamento do Plano Family, Fami-wari MAX50, (Novo) Desconto Ichinen ou Desconto Hearty são aplicados até o final do mês. Em caso de alteração do grupo no Plano Family, aplicados até o final do mês no grupo anterior. • Possibilidade de interrupção nas chamadas de longa duração se estas forem consideradas de efeito negativo ao sistema. • Se o número designado Yu Yu Call for o mesmo do Plano Family a prioridade será deste, recomenda-se portanto a alteração nos números designados Yu Yu Call. • É possível inscrever o número de 2 a 10 linhas no mesmo grupo familiar.

[Aos inscritos em planos com função de limitação de chamadas]
O usuário do mova que atingir o limite também não poderá dispor do i-mode mail gratuito entre o grupo do Plano Family.
*Type Limit, Type Limit Value, Family Wide Limit, Family Wide Limit Value

ファミ割★M 50 Fami-wari MAX50

Desconto imediato de 50% nos planos mensais de toda a família!

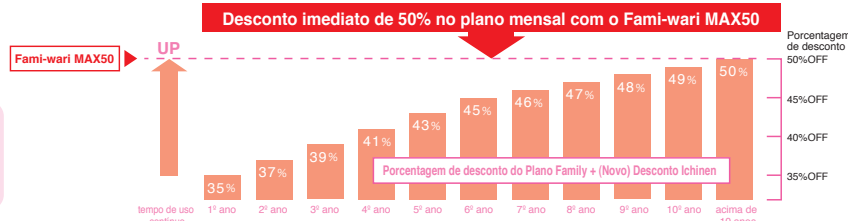
Inscrição¹ requerida

1. Requerida inscrição individual por linha.

○A tarifa básica mensal é reduzida à metade com o contrato de períodos renováveis de uso contínuo de 2 anos.

Desconto imediato de 50% na tarifa básica mensal

em conjunto com as vantagens do Plano Family!



- Desconto de 50% é aplicado no valor anterior aos demais descontos de tarifa básica mensal.
- **Condição de uso contínuo por períodos de 2 anos, renovados automaticamente** se não houver solicitação de seu cancelamento.
- Em cancelamento do Fami-wari MAX50, cancelamento ou suspensão do contrato DOCOMO no período contratual mesmo após a renovação, a taxa de rescisão do Fami-wari MAX50 de ¥9.975 é aplicada independente do seu tempo de uso contínuo, exceto no mês seguinte do cumprimento do contrato.

■ Período contratual



● Aqueles de uso contínuo acima de 10 anos de tempo e as linhas mova inscritas no Family Wide ou Family Wide Limit que completarem o período contratual terão os serviços convertidos automaticamente ao (Novo) Desconto Ichinen (período contratual anual, de renovação automática e penalidade por rescisão de ¥3.150, ¥3.000 sem imposto). Não haverá porém alteração na porcentagem de desconto na conversão (o desconto é de 50% somente se inscrito simultaneamente no Plano Family e no (Novo) Desconto Ichinen).

● Aqueles de uso contínuo acima de 10 anos e inscritos simultaneamente no Plano Family e no (Novo) Desconto Ichinen já têm o desconto de 50% na tarifa básica mensal portanto não há necessidade de se inscrever no Fami-wari MAX50.

● Necessária a alteração para o Novo Plano Mensal das linhas ainda no Antigo Plano Mensal.

● O Fami-wari MAX50 requer o compromisso de 2 anos de uso contínuo para que as tarifas dos planos mensais sejam reduzidas. • Desconto aplicável apenas às tarifas básicas mensais. • Os créditos de transmissões inclusos nos planos mensais são invariáveis mesmo após a aplicação do desconto. • O desconto Fami-wari MAX50 é aplicado nas tarifas dos planos mensais e os demais descontos e benefícios do Plano Family de acordo com este. • Aplicável ao Novo Plano Mensal exceto demais planos mensais. Aplicável a todas as linhas inscritas no Plano Family. • Não é aplicável em contratos de pessoas jurídicas e aos usuários do Desconto Hearty. Para que as linhas FOMA nos planos Family Wide, Family Wide Value, Family Wide 2in1, Family Wide Limit ou Family Wide Limit Value do grupo de Plano Family possam chamar gratuitamente a família é necessário que se inscreva no Fami-wari MAX50. (O serviço mova não oferece chamadas gratuitas para a família. Não é necessária a inscrição no Fami-wari MAX50 das linhas mova no plano Family Wide ou Family Wide Limit.) • As linhas já no desconto Fami-wari MAX50 não podem ser inscritas no Hitoridemo-wari50, (Novo) Desconto Ichinen, Desconto por Tempo de Uso Contínuo ou Desconto Hearty. • O período do contrato Fami-wari MAX50 é de 2 anos (24 meses) e tem o mês seguinte à inscrição como 1º mês do contrato (ou se inscrito no primeiro dia do mês, o mesmo mês). • O contrato Fami-wari MAX50 é automaticamente renovado para mais um período de 2 anos se não houver a solicitação de seu cancelamento. • Se o Plano Family for cancelado durante o período do contrato Fami-wari MAX50, este será convertido automaticamente no mês seguinte ao Hitoridemo-wari50 (contrato de 2 anos, penalidade por rescisão de ¥9.975, ¥9.500 sem imposto). Dá-se continuidade ao período do contrato Fami-wari MAX50 no Hitoridemo-wari50 (não sujeito a penalidade por rescisão neste caso). • O mês seguinte à data da inscrição no contrato novo é contado como o primeiro mês de uso contínuo (o mesmo mês, se a inscrição for efetuada no primeiro dia do mês). • Em cancelamento do Fami-wari MAX50, cancelamento ou suspensão do contrato em qualquer período exceto o mês seguinte ao cumprimento do contrato, independente do tempo de uso contínuo, é aplicada a penalidade por rescisão de ¥9.975, ¥9.500 sem imposto (também aplicada em cancelamento do Fami-wari MAX50 simultâneo à inscrição no (Novo) Desconto Ichinen, isento se houver alteração do Hitoridemo-wari50 ou Desconto Hearty). • Ao inscrever-se no Fami-wari MAX50, cancelamento ou suspensão do contrato em qualquer período exceto o mês seguinte ao cumprimento do contrato, independente do tempo de uso contínuo, é aplicada a penalidade por rescisão de ¥9.975, ¥9.500 sem imposto (também aplicada em cancelamento do Fami-wari MAX50 simultâneo à inscrição no (Novo) Desconto Ichinen, isento se houver alteração do Hitoridemo-wari50 ou Desconto Hearty). • Ao cancelar o Fami-wari MAX50 simultâneo à inscrição no (Novo) Desconto Ichinen, isento se houver alteração do Hitoridemo-wari50 ou Desconto Hearty). • Ao inscrever-se no Hitoridemo-wari50, no (Novo) Desconto Ichinen ou no Desconto Hearty, não é aplicada a penalidade por rescisão destes, porém não se dá continuidade ao período contratual. • Ao cancelar o Hitoridemo-wari50 o desconto é aplicado até o mês de cancelamento. • As unidades são arredondadas à dezena mais próxima. • Indicado na fatura mensal como ファミ割MAX50/ひとりでも割50 (Fami-wari MAX50/Hitoridemo-wari50).

ファミリー割引 Family Discount

Muito mais vantagens para toda a família

Application required

Tarifa básica mensal 25% de desconto

Entre os membros da família, i-mode mail gratuito¹

Após o acúmulo de créditos por 2 meses o que restar compartilhe com a família²

Em chamadas entre a família, tarifas de chamadas nacionais/videofone 30% de desconto³

Ao chamar o número designado de linha fixa tarifas de chamadas/videofone 10% de desconto³

Chamadas a partir do número designado de linha fixa para os celulares do grupo familiar ¥10,5 (¥10 sem imposto) fixo/30 seg.⁴

- Aceitos diferentes endereços de cobranças e/ou contas para débito automático!
 - Até 10 linhas por todo o Japão⁵
 - Inclua também familiares que vivem distantes!
- Aceite até o terceiro grau de parentesco do titular da linha principal! (aceite inscrições de linhas de titular único)
*Diferente do 3º grau de parentesco determinado por lei.

Para inscrever-se* Será feita a confirmação de parentesco. Se o sobrenome e o endereço forem diferentes do titular da linha principal, a DOCOMO requererá uma carta de consentimento deste ou fará uma chamada de confirmação para o mesmo.

*Consulte o Serviço de Atendimento em Língua Estrangeira no número 0120-005-250 para obter detalhes sobre inscrições e outros.

1. As tarifas de transmissões de pacote do i-mode mail são gratuitas somente entre membros do mesmo grupo do Plano Family. Exceções:

- Envio de i-shot a partir do mova. ● Envio e recepção de Friend Mail. ● Envio de Timer Mail/MOBACHEMAIL. ● Operação do Seleccionador de Email/Site de Checagem de Email. ● Acesso do i-mode.net através de Web
- Envio e recepção de mensagens no exterior (mensagens enviadas do Japão ao exterior são gratuitas para a parte que envia e cobradas para a parte que recebe/mensagens enviadas de fora do Japão são cobradas para a parte que envia e gratuitas para a parte que recebe). ● Short mail. ● Short Message Service ● Envio e recepção de endereço B do 2in1 ● Inclusão de endereço fora do próprio grupo de Plano Family em envio simultâneo
- Envio de email ao próprio endereço ● Quando o envio/recepção das mensagens não se completa

2. Divididos de forma proporcional aos valores excedidos do crédito de cada linha. Não é possível acumular os créditos de transmissões do Pake-hodai double por 2 meses ou compartilhar com família. Mais detalhes sobre acumulação de crédito por 2 meses e o seu compartilhamento com a família na página 34. 3. Não aplicável às chamadas feitas/recebidas WORLD WING e às chamadas a partir do Home U. 4. Transmissões digitais a ¥10,5 (¥10 sem imposto)/16,5 seg. Não aplicável às chamadas feitas para Home U. 5. Inscrições aceitas a partir de duas linhas.

• Elegíveis todas as linhas em qualquer dos planos mensais FOMA e os planos de uso integral mova. • Uma linha deve ser designada na inscrição como linha telefônica principal. • Somente o titular da linha principal pode solicitar a inscrição do número designado de linha fixa. • A solicitação da inscrição ou alteração no Plano Family poderá ser feita somente pelo titular da linha em questão com o consentimento de todos os contratos que fazem parte do grupo familiar. Para solicitar a cobrança dos serviços da DOCOMO a outra pessoa do mesmo grupo de Plano Family a inscrição poderá ser feita mediante seu consentimento. • É possível designar um número de linha fixa para o Plano Family. • Não podem ser designados números de chamadas internacionais, de 3 dígitos (104, 117, etc.), de operações para o Serviço de Central de Mensagem (1417), com o prefixo 0120/0570/180, de transmissões i-shot, de telefones públicos. • O desconto nas chamadas a partir do número designado de linha fixa do Plano Family será aplicado somente em chamadas das seis seguintes operadoras: NTT East, NTT West, K-Opticom, Kyushu Telecommunication Network, Hokkaido Telecommunication Network e Energia Communications. O desconto não será aplicado ao digitar códigos de acesso a operadoras, tais como 0036 ou 0033 ou 0039 (incluindo o uso da função ACR) ou em chamadas a partir de um IP fone. • Os descontos não se aplicam às tarifas mensais fixas e tarifas limites do Pake-hodai double, tarifas limites do Pake-hodai simple, tarifas mensais fixas de Pake-hodai, Pake-hodai Full, Packet Pack, tarifas mensais fixas e tarifas limites do Biz-Hodai double, tarifas limites do Biz-Hodai dimple, tarifas mensais fixas de Biz-Hodai, Kake-Hodai e Push Talk plus (e tarifa administrativa do número representante), transmissões de Push Talk, tarifas mensais fixas de Chaku-moji, taxa de envio de Chaku-moji, tarifas básicas e transmissões de DoPa, tarifa de chamada de Home U, tarifa mensal de Serviço de Seguro e Entrega de Celulares, tarifa básica mensal de i-mode e taxas mensais de cadastro de sites, tarifas de serviços opcionais. • O desconto não se aplica às transmissões Push Talk e Chaku-moji. • Se o número designado Yu Yu Call for o mesmo do Plano Family ou do seu número designado de linha fixa somente será aplicado o desconto Yu Yu Call. Porém, sendo aplicáveis as chamadas gratuitas e o desconto de 60% nas transmissões videofone para a família, a prioridade será deste último, recomenda-se portanto a alteração nos números designados Yu Yu Call. • O Plano Family terá continuidade mesmo em alterações de contrato do serviço mova para o FOMA. • O desconto de ¥105 (¥100, sem imposto) na tarifa básica mensal do e-billing somente será aplicado à linha principal do Plano Family, este estando inscrito no serviço. • Todas as linhas do mesmo grupo de pagamento conjunto serão suspensas após prévia notificação caso não seja confirmado o saldo do mês após o dia de vencimento. • A discriminação das chamadas/transmissões será enviada ao endereço de cobrança do grupo de pagamento conjunto do Plano Family e o endereço designado para o envio do documento for o mesmo do de cobrança. Se a inscrição no Plano Family resultar em alteração de endereço de envio da discriminação das chamadas/transmissões serão necessários documentos que comprovem a própria pessoa do contrato e formulário assinado. • Os créditos de transmissões (exceto os dos FOMA Data Plan e Docomo Plan) serão divididos de forma proporcional aos valores excedidos do crédito de cada linha do grupo familiar e créditos não utilizados no compartilhamento serão anulados. • O compartilhamento de créditos entre a família é aplicado a partir do mesmo mês à inscrição no Plano Family (faturado mês seguinte). • O valor dos créditos de transmissões compartilhados não é indicado no Serviço de Aviso de Alcance de Limite Determinado e no Serviço de Consulta de Gastos DOCOMO. • Flat-rate Data Plan Standard, Flat-rate Data Plan Standard Value, Flat-rate Data Plan 64K Value, Flat-rate Data Plan HIGH-SPEED, Flat-rate Data Plan HIGH-SPEED Value, Data Plan SS, Data Plan S Packet Plus, Data Plan M Packet Plus, Data Plan L Packet Plus e Data Plan LL Packet Plus não dispõem do compartilhamento de créditos da acumulação por 2 meses. • As unidades são arredondadas à dezena mais próxima no valor a descontar da tarifa básica mensal.

○ O Plano Family entra em vigor no dia da inscrição (faturado no mês seguinte). Os descontos de chamadas e transmissões são aplicados a partir do momento de inscrição. Quando o Plano Family é cancelado o desconto é aplicado até o mês de cancelamento (faturado no mês seguinte). Se houver alteração do grupo e no número designado de linha fixa os descontos serão aplicados a partir do mês seguinte. Mesmo com o Plano Family já em vigor se a DOCOMO considerar que por regulamento da companhia o serviço não é aplicável a linha em questão será excluída ou o serviço anulado para todo o grupo familiar.

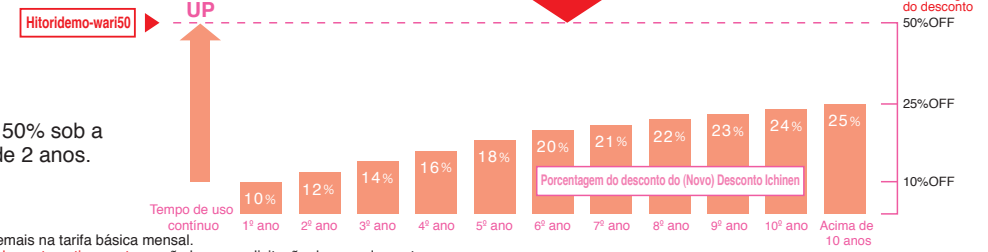
ひとりでも割★50 Hitoridemo-wari50

Economize mesmo não tendo outros usuários da DOCOMO na família

Inscrição requerida

Desconto imediato de 50% na tarifa básica mensal

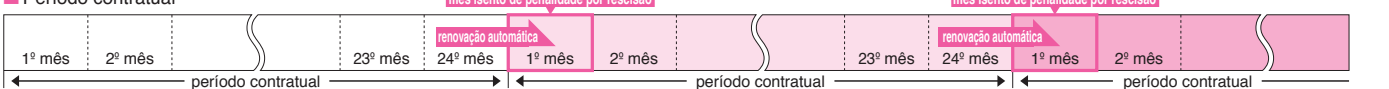
Desconto imediato de 50% no plano mensal com o Hitoridemo-wari50



○A tarifa básica mensal tem desconto de 50% sob a condição de uso contínuo de períodos de 2 anos.

- Desconto de 50% sobre o valor anterior à aplicação dos demais na tarifa básica mensal.
- **Condição de uso contínuo por períodos de 2 anos, renovados automaticamente** se não houver solicitação de cancelamento.
- Em cancelamento do Hitoridemo-wari50, cancelamento ou suspensão do contrato DOCOMO no período contratual mesmo após a renovação, a taxa de rescisão do Hitoridemo-wari50 de ¥9.975 é aplicada independente do seu tempo de uso contínuo, exceto no mês seguinte do cumprimento do contrato.

■ Período contratual



● As linhas ainda no Antigo Plano Mensal deverão ser alteradas para o Novo Plano Mensal.

● O Hitoridemo-wari50 requer o compromisso de 2 anos de uso contínuo para que a tarifa do plano mensal seja reduzida. • Desconto aplicável apenas à tarifa do plano mensal. • O crédito de transmissão incluso no plano mensal é invariável mesmo após a aplicação do desconto. • Aplicáveis aos Novos Planos Mensais. Exclui demais planos mensais. • Não é aplicável em contratos de pessoas jurídicas, do Plano Family e aos usuários do Desconto Hearty. • As linhas inscritas no Hitoridemo-wari50 não podem se inscrever no Fami-wari MAX50, no (Novo) Desconto Ichinen, no Desconto por Tempo de Uso Contínuo ou Desconto Hearty. • O período do contrato Hitoridemo-wari50 é de 2 anos (24 meses) e tem o mês seguinte à inscrição como 1º mês do contrato (ou se inscrito no primeiro dia do mês, o mesmo mês). • O Hitoridemo-wari50 é automaticamente renovado para mais um período de 2 anos se não houver a solicitação de seu cancelamento. • Se for feita a inscrição no Plano Family durante o período do contrato Hitoridemo-wari50, este será convertido automaticamente ao Fami-wari MAX50 (contrato de 2 anos, taxa de rescisão de contrato de ¥9.975, ¥9.500 sem imposto). Dá-se continuidade ao período do contrato Hitoridemo-wari50 no Fami-wari MAX50 (não sujeito a taxa de rescisão de contrato neste caso). • Em cancelamento do Hitoridemo-wari50, cancelamento ou suspensão do contrato DOCOMO em qualquer período exceto ao mês seguinte ao cumprimento do contrato, independente do tempo de uso contínuo, é aplicada a taxa de rescisão de ¥9.975 (¥9.500 sem imposto) (também aplicada ao cancelamento do Hitoridemo-wari50 simultâneo à inscrição no (Novo) Desconto Ichinen, isento se houver alteração do Hitoridemo-wari50 para o Desconto Hearty). • Ao inscrever-se no Hitoridemo-wari50, no (Novo) Desconto Ichinen ou no Desconto Hearty, não é aplicada a penalidade por rescisão destes, porém não se dá continuidade ao período contratual. • Ao cancelar o Hitoridemo-wari50 o desconto é aplicado até o mês de cancelamento. • As unidades são arredondadas à dezena mais próxima no valor a descontar da tarifa básica mensal. • Indicado na fatura mensal como ファミ割MAX50/ひとりでも割50 (Fami-wari MAX50/Hitoridemo-wari50).

いちねん割引 New Ichinen Discount

Quanto maior o tempo de uso, mais vantagens de descontos mensais.

Inscrição requerida

Descontos de até 25% de acordo com o tempo de uso contínuo

○Tarifa básica mensal reduzida sob a condição do uso contínuo de períodos renováveis de 1 ano.

■ Porcentagem do desconto do (Novo) Desconto Ichinen

Tempo de uso contínuo	1º ano	2º ano	3º ano	4º ano	5º ano	6º ano	7º ano	8º ano	9º ano	10º ano	Acima de 10 anos
Porcentagem do desconto	10%	12%	14%	16%	18%	20%	21%	22%	23%	24%	25%

Caso o usuário não esteja inscrito no (Novo) Desconto Ichinen ou no Desconto Ichinen, ao completar 1 ano de contrato a tarifa básica mensal terá um desconto automático (Serviço de Desconto por Tempo de Uso Contínuo).

■ Porcentagem de desconto na tarifa básica mensal

Tempo de uso contínuo	2º ano	3º ano	4º ano	5º ano	Acima de 5 anos
Porcentagem do desconto	7%	8%	10%	12%	15%

• Não podem se inscrever os usuários inscritos no Fami-wari MAX50, Hitoridemo-wari50, Office-wari MAX50, (Novo) Desconto Ichinen e Desconto Ichinen. • Este serviço não está disponível aos usuários do Flat-rate Data Plan Standard, Flat-rate Data Plan Standard Value, Flat-rate Data Plan 64K, Flat-rate Data Plan 64K Value, Flat-rate Data Plan HIGH-SPEED, Flat-rate Data Plan HIGH-SPEED Value, Data Plan SS, Data Plan S Packet Plus, Data Plan M Packet Plus, Data Plan L Packet Plus e Data Plan LL Packet Plus. • Em caso de suspensão temporária de contrato, o período de suspensão não será considerado como tempo de uso contínuo. • Nas alterações do contrato de serviços mova para o FOMA é dada continuidade ao tempo de uso contínuo.

- **Condição de uso contínuo por períodos de 1 ano, renovados automaticamente** se não houver a solicitação de cancelamento.
- Em cancelamento do (Novo) Desconto Ichinen, cancelamento ou suspensão do contrato DOCOMO no período contratual mesmo após a renovação, a taxa de rescisão do (Novo) Desconto Ichinen de ¥3.150 é aplicada independente do seu tempo de uso contínuo exceto no mês seguinte ao cumprimento do contrato.

■ período contratual



- O (Novo) Desconto Ichinen é aplicável aos planos do Novo Plano Mensal.
- Será automaticamente aplicado o (Novo) Desconto Ichinen ao usuário do Desconto Ichinen que fizer a alteração de plano para o Novo Plano Mensal.
- Ao solicitar a alteração do Antigo Plano Mensal para o Novo Plano Mensal e mantiver o Desconto Ichinen dá-se continuidade ao tempo de uso contínuo de contrato.

• Desconto aplicável apenas à tarifa do plano mensal. Os valores dos créditos de transmissões não são alterados mesmo após a aplicação do desconto na tarifa básica mensal. O período do contrato (Novo) Desconto Ichinen é de 1 ano (12 meses) e tem o mês seguinte à inscrição como 1º mês do contrato (ou se inscrito no primeiro dia do mês, o mesmo mês). Se não houver solicitação de seu cancelamento o (Novo) Desconto Ichinen é automaticamente renovado para mais um período de 1 ano. • O tempo de uso contínuo é calculado a partir do mês seguinte à nova inscrição (ou a partir do mesmo mês se inscrito no primeiro dia do mês) como o 1º mês. Em cancelamento do (Novo) Desconto Ichinen, cancelamento ou suspensão do contrato DOCOMO em qualquer período exceto ao mês seguinte ao cumprimento do contrato, independente do tempo de uso contínuo, é aplicada a penalidade por rescisão de ¥3.150, ¥3.000 sem imposto. (isento da penalidade se o cancelamento do (Novo) Desconto Ichinen for simultâneo à inscrição no Fami-wari MAX50, no Hitoridemo-wari50, no Office-wari MAX50 ou no Desconto Hearty). • As unidades são arredondadas à dezena mais próxima no valor a descontar da tarifa básica mensal. O valor do desconto é calculado proporcionalmente aos dias de uso e os decimais arredondados à casa da unidade superior se houver alteração nos planos mensais, alteração de contratos de mova para FOMA, cancelamento ou suspensão do contrato DOCOMO e inscrição no (Novo) Desconto Ichinen. • O Fami-wari MAX50, Hitoridemo-wari50, Office-wari MAX50, Desconto Hearty e Serviço de Desconto por Tempo de Uso Contínuo não são aplicáveis às linhas inscritas no (Novo) Desconto Ichinen. • Indicado na fatura mensal como "いちねん割引" (Desconto Ichinen).

○ Aplicado a partir do dia da inscrição. Aplicado até o mês de cancelamento se o serviço for cancelado.

ゆうゆうコール割引 Yu Yu Call Discount

Vantagens nas chamadas ao designar números favoritos.

Inscrição requerida

Números de telefones designáveis	Até 5 números no Japão		Até 2 números fora do Japão
Destino da chamada	DOCOMO (FOMA/mova)		Celular não-DOCOMO/PHS/telefones fixos/IP fones, etc.
Porcentagem de desconto das tarifas de chamadas/videofone ¹	30% ²		30%
Tarifa mensal	¥189/mês (¥180 sem imposto)		

1. Não aplicável às chamadas feitas/recebidas WORLD WING e às chamadas a partir do Home U. 2. Inclui tarifa de transmissões de conteúdo Vlive e chamadas através do Visualnet.

• Disponível em todos os planos mensais FOMA, planos de uso integral mova. • Aplicável somente em chamadas internacionais através do WORLD CALL. • Não podem ser designados os números do Serviço de lista telefônica 104 e outros de três dígitos, do Serviço de Central de Mensagem (1417), do Serviço de Transferência de Chamadas (1421), do Serviço Short Mail (1655), números com os prefixos 0120/0570/180, de transmissões i-shot e de chamadas internacionais através de serviços não-DOCOMO. • O desconto não é aplicável às transmissões PushTalk e Chaku-moji. • Em cancelamento, transferência de titularidade, suspensão ou sucesso de posse de contrato FOMA ou mova, o desconto será aplicado até as chamadas do mês anterior (cobrança no mesmo mês à solicitação). • Se o número designado Yu Yu Call for o mesmo do Plano Family ou do número designado de linha fixa, somente será aplicado o desconto Yu Yu Call. Porém, sendo aplicável o benefício das chamadas gratuitas e do desconto de 60% nas transmissões videofone para a família (condições de aplicabilidade na página 35) a prioridade será deste último, recomenda-se portanto a alteração nos números designados Yu Yu Call. É possível solicitar o Yu Yu Call junto ao Novo Plano Mensal, porém somente serão aplicados os descontos de chamadas/videofone, o bônus do Serviço Yu Yu Call (bônus em crédito ao celular de destino de chamada) não será aplicado. Se o mesmo receber uma chamada e estiver desligado no Serviço Yu Yu Call da parte que o chama, este estando no Antigo Plano Mensal, receberá o bônus Yu Yu Call. Não aplicável caso receba chamada através do Home U.

- O desconto entra em vigor no mês seguinte à inscrição (faturado três meses depois).
- Em alterações nos números designados, os descontos nas tarifas de chamada/videofone aos números anteriores serão aplicados até o término do mês da solicitação e aos números novos a partir do mês seguinte.

* Todos os valores indicados incluem o Imposto de Consumo, exceto quando mencionado o contrário.

Vantagens na tarifa de pacotes

パケホダイダブル 定額制
Pake-hodai double

Uso livre do i-mode e do email Serviço em 2 padrões de tarifa plana de pacotes

Inscrição
Requerida

i-mode e email livres
em 2 padrões de tarifas planas

- Tranquilidade, pois usando pouco ou em excesso, o serviço tem 2 padrões de tarifas planas.
- A tarifa limite do i-mode Full Browser^{1,2} é de ¥5.985/mês.
- Aplicável a todos os Novos Planos Mensais FOMA, exceto Type Simple e Type Simple Value.

1. i-mode Full Browser é uma função que permite visualizar websites criados para computadores diretamente do celular. Alguns sites ou conteúdos não poderão ser visualizados e/ou armazenados corretamente. 2. Não pode ser visualizado através de modelos não compatíveis ao i-mode Full Browser.

⚠ Verifique sobre a aplicabilidade de transmissões da tarifa limite e do serviço abaixo mencionados.

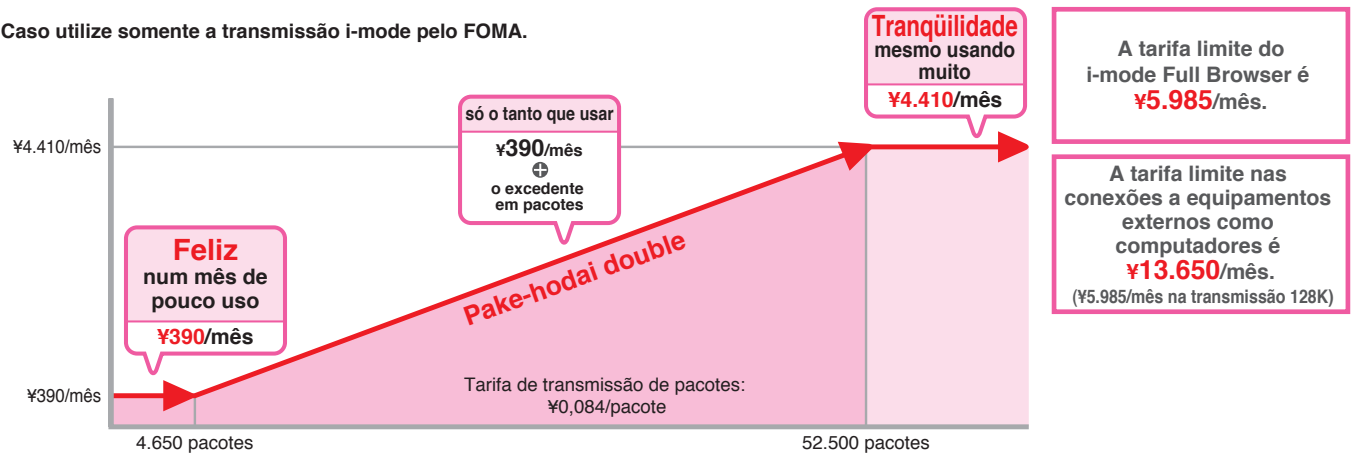
⚠ Para utilizar Chaku-uta full®, i-appli (Mega Game), i-appli online, i-mode mail com arquivo anexo (2MB), transmissão de vídeos através do i-appli, vídeo clips, Uta-hodai, navegação através do GPS, Kisekai tool, i-motion, desenhos em quadradinhos ou álbum de fotos, entre outros, recomendamos a inscrição no serviço de tarifa plana de pacotes i-mode como o Pake-hodai double, Pake-hodai simple, pois do contrário a tarifa de transmissão de pacotes pode se tornar extremamente elevada. Possível alcance da tarifa limite em poucos números de conexões.

		Tarifa Básica	Tarifa limite	Tarifa de transmissão de pacotes	Compatibilidade de planos mensais
i-mode		¥390/mês (¥372 sem Imposto)	¥4.410 (¥4.200 sem Imposto) /mês	¥0,084 (¥0,08 sem Imposto) /pacote	Novo Plano Mensal FOMA (exceto Type Simple e Type Simple Value)
i-mode Full Browser			¥5.985 (¥5.700 sem Imposto) /mês		
Conexão a equipamentos externos como computadores	transmissão 128K ^{3,4} outros		¥13.650 (¥13.000 sem Imposto) /mês		
			Até ¥5.985 (¥5.700 sem Imposto)/mês → ¥0,084 (¥0,08 sem Imposto) /pacote	Desde ¥5.985 (¥5.700 sem Imposto)/mês → ¥0,021 (¥0,02 sem Imposto) /pacote	

3. Refere-se a transmissões feitas a pontos de acesso especificados, recepção de dados a 128 kbps e envio a 64 kbps máximos. Não poderá utilizar em alguns modelos. Mais detalhes no website da DOCOMO (a velocidade da transmissão é pelo sistema best effort, que varia dependendo das condições de transmissão e de tráfego de rede). 4. É necessário o contrato com provedores como o mopera U compatíveis a transmissões 128K.

● Tarifa de transmissão por ¥0,21 (¥0,2 sem Imposto)/pacote caso não esteja inscrito no serviço de desconto de pacotes.

■ Caso utilize somente a transmissão i-mode pelo FOMA.



■ Exemplos:

ex. ①	i-mode Consumo de ¥1.680 (20.000 pacotes)	+ i-mode Full Browser Consumo de ¥840 (10.000 pacotes)	Resultado: ¥2.520 (total 30.000 pacotes)	ex. ②	i-mode Consumo de ¥8.400 (100.000 pacotes)	+ i-mode Full Browser Consumo de ¥840 (10.000 pacotes)	Tarifa limite ¥4.410 não mais	ex. ③	i-mode Consumo de ¥8.400 (100.000 pacotes)	+ i-mode Full Browser Consumo de ¥8.400 (10.000 pacotes)	Tarifa limite ¥5.985 não mais
-------	--	--	---	-------	---	--	--------------------------------------	-------	---	--	--------------------------------------

● O cálculo do uso do Pake-hodai double será feito ao final do mês, na ordem a seguir: ①transmissões i-mode; ②transmissões i-mode Full Browser e 128K; ③transmissões de pacotes por conexões a computadores, PDAs e similares.

• O Pake-hodai e o Pake-hodai full não serão convertidos ou aplicados automaticamente. • Tarifa de serviço opcional de ¥315 (¥300 sem Imposto) requerida pelo uso do serviço do i-mode (exceto em uso único por conexão ISP). • Taxas de cadastro de sites cobradas a parte. Aplicável a todos os contratos no Novo Plano Mensal FOMA (exceto Type Simple e Type Simple Value). • Aplicável a transmissões i-mode, i-mode Full Browser e conexão a equipamentos externos como computadores. • A tarifa das transmissões em conexão a equipamentos externos como computadores após alcançar a tarifa limite de ¥5.985 (¥5.700 sem Imposto) é ¥0,021 (¥0,02 sem Imposto)/pacote. • Não aplicável em transmissões internacionais. • Não aplicável nas transmissões a seguir: pacotes em roaming internacional (incluso i-mode e i-mode Full Browser), pacotes mova em Dual Network (inclui i-mode), serviço de mensagem curta, de voz, Push Talk, Chaku-moji, digitais (videofone, Vlive, dados 64K), Home U e outros. • Tarifa mensal de ¥390 (¥372 sem Imposto) cobrada mesmo não utilizando o i-mode ou o i-mode Full Browser. • Não é possível a inscrição simultânea ao Pake-hodai simple, Pake-hodai, Pake-hodai Full, Biz-hodai double, Biz-hodai simple, Biz-hodai ou Packet Pack. • Aplicado o plano de tarifa/serviço de desconto que estiver em vigor no momento da desconexão (se programado o cancelamento do Pake-hodai double para o final do mês, a totalidade da transmissão posterior à desconexão ocorrida após a mudança do mês não será cobrada pelo mesmo). • A tarifa básica mensal de ¥390 (¥372 sem Imposto) do Pake-hodai double pode ser utilizado somente como crédito de transmissão de pacotes*. No mesmo não se aplica a acumulação por 2 meses e o compartilhamento entre o grupo Plano Family/Plano Office. • Se inscrito no Pake-hodai double, créditos de transmissões da Tarifa Básica Mensal, do Packet Pack, acumulação por 2 meses ou compartilhamento entre o grupo Plano Family/Plano Office não são aplicáveis na transmissão de pacotes*. • O cálculo do limite de uso nos planos Type Limit, Type Limit Value, Family Wide Limit, Family Wide Limit Value inscritos no Pake-hodai double não incluirá as transmissões de pacotes*. A transmissão de pacotes* será possível mesmo após a suspensão de chamadas (exceto transmissões de pacotes mova em rede dual). • Possível lentidão maior ou dificuldade de transmissão comparados aos casos onde o Pake-hodai double não se aplica, dependendo das condições de tráfego de rede. • Possível lentidão maior ao transmissor de grande volume de dados (acima de 3 milhões de pacotes durante os últimos 3 dias incluindo o terceiro dia). Possível interrupção ou impossibilidade de conexão em caso de um volume significativamente grande de dados transmitidos durante um determinado período de tempo ou conexão de longa duração. • Aplicável na conexão ISP em iguais condições a transmissão i-mode pelo Pake-hodai double. • Possível alcance da tarifa limite em poucos números de conexões ao utilizar Chaku-uta full®, i-appli (Mega Game), i-appli online, i-mode mail com arquivo anexo (2MB), transmissão de vídeos através do i-appli, vídeo clips, Uta-hodai, navegação através do GPS, Kisekai tool, i-motion, desenhos em quadradinhos/álbum de fotos, Music&Video Channel, entre outros. • Opção de escolha do início imediato ou no mês seguinte. Disponível também a chance única por contrato, de solicitação da aplicação desde o mês anterior (reclaculo do uso do mês anterior, diferença a ser reembolsada na fatura a partir de dois meses depois). Para solicitar a aplicação do Pake-hodai double desde o mês anterior, entre em contato com o Centro de Informações DOCOMO (0120-005-250) ou visite a docomo Shop mais próxima. • Tarifa básica de ¥390 (¥372 sem Imposto) cobrada proporcionalmente aos dias de uso no mês de inscrição. Crédito de transmissão de pacotes incluídos na tarifa básica também calculado proporcionalmente. Tarifa limite e tarifa de transmissão de pacotes não calculáveis proporcionalmente, independente dos dias de uso. [A solicitação de início imediato] Aplicado partir das transmissões imediatamente posteriores à inscrição (não aplicável nas transmissões anteriores). • Tarifa fixa do Pake-hodai/Pake-hodai Full cobrada integralmente, a parte do uso do Pake-hodai double em inscrições de ambos os serviços num mesmo mês. • Aplicado até o final do mês em caso de cancelamento do serviço. • Em inscrições do Pake-hodai double e Pake-hodai simple num mesmo mês a tarifa básica do Pake-hodai double se tornará gratuita e seu crédito de transmissões será anulado. • Em alterações do Pake-hodai double para o Biz-hodai double, a aplicabilidade do Pake-hodai double será anulada após a alteração e a tarifa básica de ¥390 (¥372 sem Imposto) não será calculada proporcionalmente por dias, cobrada integralmente. • Indicado na fatura mensal com 「パケ・ホーダイダブル/パケ・ホーダイ シンプル」 (Pake-hodai double/Pake-hodai simple).

Tarifa de serviço opcional i-mode
¥315 (¥300 sem Imposto)/mês

Tarifa de pacotes i-mode¹

FOMA	¥0,21 (¥0,2 sem Imposto)/pacote ²
mova	¥0,315 (¥0,3 sem Imposto)/pacote

1. Um pacote equivale a 128 bytes. 2. A tarifa de transmissão de pacotes varia de acordo com o serviço de desconto de pacotes inscrito.

Mail Tsukai-hodai

A combinação mais vantajosa recomendada a você que troca mais email do que chama.

Inscrição
Requerida

Envio e recepção de email nacionais gratuitos,
trocados com qualquer pessoa

A computadores e celulares também gratuitos
mesmo fora de sua família

Arquivos anexos também gratuitos
como fotos

⚠ Verifique sobre a aplicabilidade de transmissões da tarifa limite e do serviço abaixo mencionados.

⚠ Para utilizar Chaku-uta full®, i-appli (Mega Game), i-appli online, transmissão de vídeos através do i-appli, vídeo clips, Uta-hodai, navegação através do GPS, Kisekai tool, i-motion, desenhos em quadradinhos ou álbum de fotos, recomendamos a inscrição no serviço de tarifa plana de pacotes i-mode como o Pake-hodai double, pois do contrário a tarifa de transmissão de pacotes pode se tornar extremamente elevada. Em caso do Pake-hodai double e o Pake-hodai simple, possível alcance da tarifa limite mesmo em poucos números de conexões.

1 O Plano Mensal para o Mail Tsukai-hodai

Tarifa básica vantajosa de

¥780/mês
(¥743 sem Imposto)

Tarifa de transmissão de email gratuita

Plano Mensal	Tarifa básica mensal	Crédito de transmissão	Tarifa de chamada por cada 30 segundos [Tarifa de transmissões digitais como videofone]
Type Simple Value	¥1.557 (¥1.483 sem Imposto)	SEM	¥21 (¥20 sem Imposto) [¥37,8 (¥36 sem Imposto)]
Type Simple	¥3.237 (¥3.083 sem Imposto)	SEM	¥21 (¥20 sem Imposto) [¥37,8 (¥36 sem Imposto)]

[Fami-wari MAX50 e Hitoridemo-wari50] Desconto de 50% aplicado na tarifa básica anterior a qualquer outro desconto. • Condição de contrato de 2 anos de uso contínuo, renovados automaticamente se não houver solicitação de cancelamento. • Em cancelamento do serviço de desconto, cancelamento ou suspensão do contrato DOCOMO no período contratual mesmo após a renovação, a taxa de rescisão de ¥9.975 (¥9.500 sem Imposto) é aplicada independente do seu tempo de uso contínuo, exceto no mês seguinte do cumprimento do contrato.

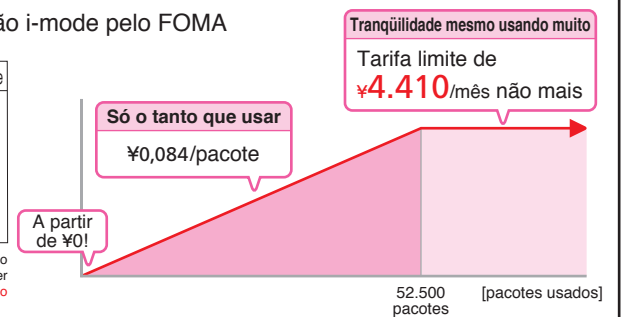
● Não são gratuitas a transmissões email feitas no exterior, por Webmail (ex:i-mode.net), envio e recepção de email através do mova na rede dual, SMS, etc. ● Tarifa de chamadas e acesso a websites cobradas a parte.

2 Tarifa plana vantajosa de ¥0 inicial

Pake-hodai simple

■ Caso utilize somente a transmissão i-mode pelo FOMA

Tipo de transmissão	Tarifa básica	Tarifa limite	Tarifa de transmissão de pacote
i-mode	¥0/mês	¥4.410/mês (¥4.200 sem Imposto)	¥0,084/pacote (¥0,08 sem Imposto)
i-mode Full Browser ^{1,2}		¥5.985/mês (¥5.700 sem Imposto)	



1. i-mode Full Browser é uma função que permite visualizar websites criados para computadores diretamente do celular. Alguns sites ou conteúdos não poderão ser visualizados e armazenados corretamente. 2. Não pode ser visualizado através de modelos não compatíveis ao i-mode Full Browser. • Não aplicável em transmissões de uso exterior.

3 Tarifa de serviço opcional i-mode ¥315/mês (¥300 sem Imposto)

[Sobre o Mail Tsukai-hodai] • Transmissão gratuita de pacotes válida somente ao i-mode mail enviados e recebidos através do celular DOCOMO (mesmo em inscrições no Biz-hodai simple) (transmissão gratuita também no download de arquivos anexos de grande volume de dados). Excessões nos caso a seguir: ○envio e recepção de email fora do Japão ○webmail (ex: i-mode.net) ○envio e recepção de email através do mova na rede dual ○interrupção de conexão durante transmissão de i-mode mail ○envio friendmail, timermail, Mobache-mail ○operação do Seleccionador de Email/Site de Checagem de Email [Sobre o Type Simple e Type Simple Value] • Type Simple e Type Simple Value requerem inscrição obrigatória no Pake-hodai simple ou no Biz-hodai simple. [Sobre o Value Plan] • O Value Plan é somente aplicável às linhas no serviço FOMA quando da aquisição de aparelhos a preços indicados na loja como designados para o Value Course. [Sobre o Pake-hodai simple] • O Pake-hodai simple é o serviço de tarifa plana de pacotes exclusivo do Type Simple e do Type Simple Value. • Tarifa de serviço opcional de ¥315 (¥300 sem Imposto) requerida pelo uso do serviço do i-mode (exceto em uso único por conexão ISP). • Taxas de cadastros de sites cobradas a parte. • Aplicável a transmissões i-mode, i-mode Full Browser e conexão a equipamentos externos como computadores. • A tarifa limite na conexão a equipamentos externos como computadores é ¥13.650 (¥13.000 sem Imposto) em conexão a pontos de acesso designados pela DOCOMO de recepção máxima 128kbps/envio máximo 64kbps será ¥5.985/mês (¥5.700 sem Imposto). Exceção em alguns aparelhos. Verifique detalhes no website da DOCOMO. A transmissão é pelo sistema best effort e a velocidade real varia de acordo com o ambiente de sistema e a situação de congestionamento de rede. • A tarifa das transmissões em conexão a equipamentos externos como computadores após alcançar a tarifa limite de ¥5.985 (¥5.700 sem Imposto) é ¥0,021 (¥0,02 sem Imposto)/pacote. • Não aplicável em transmissões de uso no exterior. • Não aplicável nas transmissões a seguir: transmissões de pacotes em roaming internacional (incluso i-mode e i-mode Full Browser), transmissões de pacotes mova em Dual Network (inclui i-mode), serviço de mensagem curta, de voz, Push Talk, Chaku-moji, transmissões digitais (videofone, Vlive, dados 64K), Home U e outros. • Não é possível a inscrição simultânea ao Pake-hodai double, Pake-hodai, Pake-hodai Full, Biz-hodai double, Biz-hodai simple, Biz-hodai ou Packet Pack. • Aplicado o plano de tarifa/serviço de desconto que estiver em vigor no momento da desconexão (se programado o cancelamento do Pake-hodai simple para o final do mês, a totalidade da transmissão posterior à desconexão ocorrida após a mudança do mês não será cobrada pelo mesmo). Se inscrito no Pake-hodai simple, créditos de transmissões da Tarifa Básica Mensal, do Packet Pack, da acumulação por 2 meses ou do compartilhamento entre o grupo Plano Family/Plano Office não são aplicáveis na transmissão de pacotes* (exceto transmissões de pacotes mova em rede dual). • Possível lentidão maior ou dificuldade de transmissão comparados aos casos onde o Pake-hodai simple não se aplica, dependendo das condições de tráfego de rede. • Possível lentidão maior ao transmissor de grande volume de dados (acima de 3 milhões de pacotes durante os últimos 3 dias incluindo o terceiro dia). Possível interrupção ou impossibilidade de conexão em caso de um volume significativamente grande de dados transmitidos durante um determinado período de tempo ou conexão de longa duração. Aplicável também na conexão por ISP em iguais condições a transmissões i-mode pelo Pake-hodai simple. • Possível alcance da tarifa limite em poucos números de conexões ao utilizar Chaku-uta full®, i-appli (Mega Game), i-appli online, transmissão de vídeos através do i-appli, vídeo clips, Uta-hodai, navegação através do GPS, Kisekai tool, i-motion, desenhos em quadradinhos/álbum de fotos, Music&Video Channel, entre outros. • Opção de escolha do início imediato ou no mês seguinte. [A solicitação de início imediato] Aplicado partir das transmissões imediatamente posteriores à inscrição (não aplicável nas transmissões anteriores). Tarifa limite e transmissão de pacotes não são calculadas proporcionalmente aos dias de uso independentemente dos dias de uso. • Em inscrições do Pake-hodai double e Pake-hodai simple num mesmo mês a tarifa básica do Pake-hodai double se tornará gratuita e seu crédito de transmissões será anulado. • Em alterações para planos diferentes dos planos exclusivos (Type Simple e Type Simple Value) o Pake-hodai simple será automaticamente anulado e convertido ao Pake-hodai double. Neste caso será cobrada a tarifa básica mensal de ¥390 (¥372 sem Imposto) a partir do mês seguinte. • Ao solicitar o início imediato do Pake-hodai simple durante contrato do Pake-hodai ou Pake-hodai Full, serão cobrados a tarifa fixa destes últimos somados ao consumo pelo Pake-hodai simple. • Ao cancelar o Pake-hodai simple o serviço será aplicado até o final do mês. • Em alterações para o Biz-hodai simple, o Pake-hodai simple será somente aplicável às transmissões anteriores ao registro. • Indicado na fatura mensal com 「パケ・ホーダイダブル/パケ・ホーダイ シンプル」 (Pake-hodai double/Pake-hodai simple).

O Mail Tsukai-hodai pode ser combinado com o Biz-hodai simple, o plano de tarifa plana para os aparelhos smartphone. Verifique detalhes sobre o Biz-hodai simple no website da DOCOMO (http://www.nttdocomo.co.jp/charge/discount/biz_hodai_simple/index.html).

• Todos os valores indicados incluem o Imposto de Consumo, exceto quando mencionado o contrário.

i-mode Mail

Com o seu celular você pode facilmente tirar fotos e vídeos de até 2MB e enviá-los anexados ao email

Pictogramas podem ser enviados a celulares au, Softbank e outros também.

* Para transmissões como de email com arquivo anexo de 2MB recomendamos a inscrição em serviços de tarifa plana de pacotes i-mode como o Pake-hodai double, pois do contrário a tarifa de transmissão de pacotes pode se tornar extremamente elevada.

● A tarifa de transmissão de pacotes é cobrada pelo volume de dados acessados independentemente do tempo de conexão.

Tarifa do i-mode FOMA tarifa de transmissão de pacotes i-mode (estimativa) Informações de dezembro de 2009

As tarifas abaixo são valores para referência e podem diferir do valor real. Possível aumento na tarifa de pacotes abaixo em caso de aumento de volume de dados nos sites por consequência de alterações de conteúdo ou dificuldade de transmissão. O cálculo das tarifas de pacotes foi feito pelo volume total de transmissão do mês supostamente menor a 150.000 pacotes, sem aplicar descontos. Outras informações a respeito de valores para referência no "i-mode User's Guide Book versão FOMA".

* Tarifa de transmissão de pacotes de email ou dados cobrados de acordo com o volume de dados transmitidos mesmo que o envio/recepção/visualização não se efetue adequadamente. * Dados acima do número de caracteres visíveis na tela são trocados durante a visualização de sites. No envio e recepção de email, à parte das informações digitadas pelo usuário dados necessários para transmissão são adicionados ou dados existentes são convertidos para o formato apropriado à transmissão, havendo troca de um número maior de dados do que se pode visualizar pela tela nos mensagens e arquivos anexos. O cálculo da tarifa de transmissão de pacotes indicada no quadro inclui o volume real de dados trocados.

Transmissão de pacote gratuita* a parte do acesso Menu お客様サポート (suporte ao usuário), お知らせ (informação) (indicado neste catálogo como Transmissão de pacotes gratuita) *Acesso do exterior cobrado.

* O valor da tarifa do inscrito no Packet Pack 10, Packet Pack 30, Packet Pack 60 ou Packet Pack 90 é respectivamente 1/2, 1/4, 1/10, e 3/40 comparados ao do não inscrito em nenhum serviço de desconto de pacotes.

email (envio/recepção) ^{1,2}	Pake-hodai double/Pake-hodai simple	Sem aplicação de desconto
100 caracteres de espaço inteiro	cerca de ¥2/¥2	cerca de ¥3/¥3
Ao anexar fotos de 100KB ³	cerca de ¥113/¥96	cerca de ¥282/¥240
Ao anexar vídeo cliques de 2MB ³	cerca de ¥2.244/¥1.438 ⁴	cerca de ¥5.609/¥3.592 ⁴
Deco-mail®	10 Decome-emoji®(10KB) + 100 caracteres de espaço inteiro	cerca de ¥8/¥7
Decome-Anime®	ao utilizar template de 50KB	cerca de ¥60/¥54

1. Número de caracteres somente do texto (em japonês). As transmissões do i-mode mail entre o mesmo grupo familiar serão gratuitas com exceções. Detalhes no "User's Guide Book". 2. Gratuito se inscrito no Mail Tsukai-hodai. 3. Sem título e texto. 4. Se obtida pela função Web top.

Serviços de mensagens

● Message F (free) Tarifa de recepção/cadastro gratuita ● Message R Tarifa de recepção cobrada (informações da DOCOMO Tarifa de recepção gratuita)

Message F são mensagens enviadas periodicamente pelas empresas em convênio que contém informações vantajosas a respeito de campanhas e produtos novos oferecidos. Cadastre-se em sites ou serviços que dispõe do Message R para receber automaticamente mensagens com informações, notícias de seu interesse. "ドコモからのお知らせ" (informações da DOCOMO) sobre produtos e serviços a serem oferecidos aos usuários são enviados como Message R (inscrição não necessária, tarifa de recepção gratuita).

* Caso não deseje receber "ドコモからのお知らせ" (informações da DOCOMO) altere a configuração através do Menu お客様サポート (suporte ao usuário) ▶ お申込、お手続き (inscrições/procedimentos) ▶ 各種お申込、お手続き (inscrições/procedimentos diversos) ▶ 手続き開始 (início procedimentos, log-in) ▶ ネットワーク認証番号入力 (digite o network PIN) ▶ 各種手続き (procedimentos diversos) ▶ モードオプション (i-mode opções) ▶ ドコモからのお知らせ (mensagem R) (informações da DOCOMO-Message R) * O período e o conteúdo de envio de "ドコモからのお知らせ" (informações da DOCOMO) difere depende de usuário.

● Serviço de Mensagem Curta (SMS) Tarifa de recepção gratuita

Envie SMS (máximo 70 caracteres de espaço inteiro) para celulares da DOCOMO.

* Tarifa de transmissão cobrada na recepção através do mova. * Tarifa de envio de ¥5,25 (¥5 sem imposto)/vez, ¥7,35 (¥7 sem imposto)/vez se utilizar a função de confirmação de envio. * Envio simultâneo de múltiplos destinos possível em alguns modelos de aparelhos. Tarifa de envio cobrada por cada destino de mensagem. * O crédito da tarifa básica pode ser usada para a tarifa de envio. * Não se aplica a gratuidade de mensagens do Mail Tsukai-hodai, do Plano Family e do Plano Office.

DCMX

Inscrição requerida

O serviço de crédito do celular DOCOMO



Anualidade gratuita¹

1. A anualidade de ¥1.312 será cobrada a partir do 2º ano caso não haja nenhum uso de compras (inclui pagamento da fatura do celular) durante o ano anterior. A anualidade do DCMX GOLD é ¥15.750 independente do uso.

Você recebe 1 ponto por cada ¥100 de docomo Points nas compras do dia a dia ou no pagamento da conta do celular.^{2,3} Acumule docomo Points utilizando o Osaifu-Keitai ou o cartão como lhe convier.

2. Não se aplica ao uso do carregamento de dinheiro eletrônico, cashing, tarifas administrativas e anualidades. 3. O uso do DCMX mini não acumula pontos. Exceto aos membros do docomo Premier Club em algumas lojas especificadas pela DOCOMO.

Nas compras e nos pagamentos do dia a dia



No pagamento da fatura mensal do celular

No método de pagamento mensal do celular pelo DCMX, além de receber pontos pelo uso do celular, você acumula pontos pelo valor total de faturamento!

Para quem quer utilizar o Osaifu-Keitai imediatamente

DCMX mini Anualidade gratuita

A inscrição se tornará possível passado um determinado período de tempo após a inscrição no contrato de celular. * A inscrição não é possível caso já esteja efetuando o pagamento da fatura mensal através de cartão de crédito diferente do DCMX.

* O solicitante estará sujeito a avaliação de crédito ao se inscrever. * Tarifa de transmissão de pacotes cobrada no acesso ao site para solicitação. * Possível alteração do conteúdo sem prévia notificação.

● Detalhes a respeito de DCMX Pelo computador: <http://dcmx.jp/> (busca também possível nas lojas com disponibilidade do iD) Pelo i-mode: Menu ▶ Menu ニュース (Menu List) ▶ DCMX (ケータイクレジット - Serviço de crédito para celular)

Serviço de rede

Nome do serviço	Tarifa mensal	Inscrição	Disponibilidade de serviço	Guia em inglês
Melody Call Você pode alterar à vontade o tom de chamada que as pessoas ouvem quando lhe chamam.	¥105 (¥100, sem imposto)	pele My docomo por telefone	dia da inscrição	-
Serviço de Central de Mensagem Guarda mensagens quando o celular está desligado ou fora de área.	¥315 (¥300, sem imposto)	pele My docomo por telefone	dia da inscrição	○
Serviço de Chamada em Espera Um bip lhe avisa se alguém chamar quando estiver em linha ocupada.	¥210 (¥200, sem imposto)	pele My docomo por telefone	dia da inscrição	-
Serviço de Transferência de Chamadas Transfere chamadas para outro número previamente registrado.	Gratuita	pele My docomo por telefone	dia da inscrição	○

オプションパック 割引 Tarifa mensal gratuita durante 30 dias a partir do dia da primeira inscrição. Inscrição requerida

Option Pack Discount
Vantagem! Pacote de quatro serviços! Plano de Desconto Option Pack

- 1 Melody Call ¥105 (¥100 sem imposto) /mês
- 2 Serviço de Central de Mensagem ¥315 (¥300 sem imposto) /mês
- 3 Serviço de Chamada em Espera ¥210 (¥200 sem imposto) /mês
- 4 Serviço de Transferência de Chamadas ¥0 /mês

normalmente ¥630 /mês (¥600 sem imposto) /mês

Com o desconto Option Pack ¥420 (¥400 sem imposto) /mês

1. A tarifa básica mensal passará a ser cobrada se o inscrito não solicitar o cancelamento do serviço. * Tarifa de chamadas e transmissões cobradas a parte. * Inscrição de i-mode requerida. * Não está disponível aos inscritos no Donchinyo Plan, Type Limit, Type Limit Value, Limit Plus, Family Wide Limit, Family Wide Limit Value, FOMA Data Plan ou Desconto Hearty. 2. Mesmo que já obtiveram 30 dias iniciais gratuitos no Melody Call poderão obter os mesmos novamente ao se inscrever pela primeira vez no Desconto Option Pack. 3. O usuário do Melody Call (Enjoy Course) terá a tarifa opcional mensal do Enjoy Course ¥105 (¥100 sem imposto)/mês cobrada a parte mesmo durante 30 dias iniciais gratuitos do Desconto Option Pack.

WORLD CALL

Tarifa Mensal gratuita Inscrição requerida

Chamar ao exterior Chamada internacional através do seu celular!

WORLD CALL

Como usar <<para chamar a New York>>



Tarifa de chamadas e transmissões (exemplo)

Dias úteis (8-19h)	Chamadas		Videofone internacional	
	EUA	Coréia	Hong Kong	Itália
Dias úteis (19-8h dia seguinte)/Sábados, domingos e feriados (dia todo)	¥34	¥57	¥124 (dia todo)	¥203 (dia todo)
	¥31	¥49		

1. Também é possível utilizar o 009130010 em vez do 010. 2. A forma de exibir o "+" varia de acordo com o modelo. Detalhes no manual de instrução do aparelho. 3. Omite o "0" inicial do código de cidade ou do número do celular (exceto em certos países e áreas).

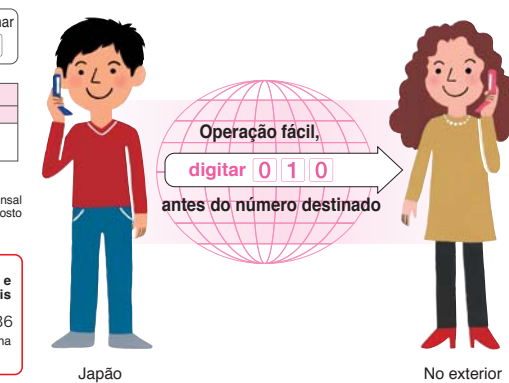
* Válido para as chamadas para linhas fixas e celulares de operadoras estrangeiras. * A tarifa de transmissão será a indicada acima, independentemente do Plano Mensal em vigência. * Os serviços de desconto para tarifas de chamadas diferentes do Yu Yu Call Discount e o WORLD CALL Ikkatsu Discount não são aplicáveis. * O imposto de Consumo não é aplicado às tarifas de chamadas e transmissões internacionais WORLD CALL.

WORLD CALL 割引 Para titulares de contrato com várias linhas sob o mesmo nome, com sistema de pagamento conjunto, haverá desconto de 35% das chamadas e transmissões do WORLD CALL!

ゆうゆうコール 割引 30% de desconto na tarifa de chamadas e transmissões WORLD CALL para até dois números designados do exterior

● Tarifa fixa mensal: ¥1.000 (não tributável) / grupo/mês
● O desconto será aplicado na tarifa de chamadas e transmissões a partir do próximo mês após a inscrição.

▶ P36
Mais! Até 65% de desconto na tarifa de chamadas e transmissões na combinação do Plano de Desconto WORLD CALL Ikkatsu e Yu Yu Call!



SMS internacional (Serviço de Mensagem Curta) • MMS internacional (Serviço de Mensagem Multimídia)

Tarifa Mensal gratuita

Enviar ao exterior

● SMS Internacional Envie mensagens curtas para celulares no exterior.

Tarifa de transmissões

Envio	Recepção
¥50/mensagem	Gratuita

(informação de 9 de dezembro de 2009)

Você pode enviar a celulares de 69 países e regiões!



Enviar ao exterior

● MMS Internacional É possível trocar email com fotografia com celulares do exterior.

Tarifa de transmissões

Envio	Recepção
até 30KB ¥100/mensagem ¹	gratuita (com exceções) ²
acima de 30KB até 100KB ¥200/mensagem ¹	
acima de 100KB até 300KB ¥300/mensagem ¹	



Tela de envio SMS + código do país + número telefônico ▶ digite o texto e envie!

* Não é possível receber SMS internacional com mais de 70 letras de espaço inteiro ou mais de 160 letras de 1/2 espaço.

Tela de email + código do país + número telefônico ▶ digite o texto e envie!

1. Tarifa de transmissão de pacotes cobrada somada ao valor acima. 2. Tarifa de transmissão cobrada à parte em recepções fora do Japão, operação do Seleccionador de Email/site de Checagem de Email e mesmo não se completando a recepção. * O imposto de Consumo não é aplicado às tarifas de transmissões do SMS Internacional e do MMS Internacional. Mais detalhes sobre o SMS Internacional e do MMS Internacional no website <http://www.nttdocomo.co.jp/service/world/worldcall/index.html>

WORLD WING

Tarifa Mensal gratuita Inscrição requerida

Uso no exterior Vamos usar o celular DOCOMO no exterior!

WORLD WING



- Serviços disponíveis**
- Chamada + SMS + i-mode + videofone
 - Chamada + SMS + i-mode
 - Chamada + SMS

Atenção
Estão disponíveis 2 tipos de aparelhos compatíveis ao WORLD WING, aparelho 3G e aparelho 3G+GSM, diferenciando-se por compatibilidade de área de uso. O mapa acima é somente uma ilustração dos países e regiões onde o 3G+GSM pode ser utilizado e difere da área de cobertura real. A cobertura também varia de acordo com o modelo de aparelho. Informações mais recentes quanto área de cobertura, interrupções e notificações em geral no website da DOCOMO.

<http://www.nttdocomo.co.jp/english/service/world/>

Tarifas de chamadas/transmissões (exemplo)

cobrança por unidade de transmissão	Chamadas					Videofone		cobrança por pacote	Operadoras designadas		SMS (Serviço de mensagem Curta)	
	EUA/Havai	Coréia	China/Hong Kong	Coréia	Hong Kong	Coréia	Hong Kong		10.000 pacotes:	mais de 10.000 a 120.000 pacotes:	Envio	Recepção
chamada local no país de destino	¥125	¥50	¥75	¥210	¥100			¥0,2/pacote	¥2,000	¥100 /mensagem	Gratuita	
chamada para o Japão	¥140	¥125	¥175	¥410	¥380			¥0,2/pacote	¥2,000			
receber chamada no país de destino	¥175	¥70	¥145	¥200	¥300			¥0,2/pacote	¥0,2/pacote			

* As tarifas de chamadas e transmissões podem diferir de acordo com as operadoras. * As tarifas de transmissões de i-mode podem diferir de acordo com as operadoras no exterior, divididos em 2 sistemas de cobrança, grupo A e grupo B. * As tarifas de transmissões de dados (exceto transmissão i-mode) das operadoras designadas são aplicadas uma vez ao dia. * O imposto de Consumo não é aplicado na tarifa de chamada e de transmissão WORLD WING. * Verifique o website da DOCOMO, o i-mode Menu ▶ お知らせ (informação) ▶ サービス・機能 (serviço・função) ▶ 海外で使う (utilizar no exterior) ou o User's Guide (versão International Services) para obter maiores informações a respeito de serviços e tarifas.

⚠ O sistema de tarifa do uso no exterior difere da tarifa no Japão. Não são aplicáveis os planos de desconto como o Pake-hodai double e o Flat-Rate Data Plan para as chamadas e transmissões WORLD WING.

Verifique sem falta antes da sua viagem

⚠ Já solicitou as inscrições para os serviços WORLD CALL e WORLD WING? É necessário fazer as inscrições dos serviços WORLD CALL e WORLD WING para uso no exterior. Favor verificar se está ou não inscrito nos serviços devidos na docomo Shop ou na Central de Informações docomo.

⚠ O seu modelo de aparelho celular é compatível para usar no país de destino? O modelo de aparelho compatível com WORLD WING difere de acordo com o país de destino. Favor verificar detalhes no website da DOCOMO antes da sua viagem. Você pode verificar se seu aparelho é compatível através do i-mode site. * Exceções em alguns modelos.

⚠ Tem o carregador de bateria próprio para uso no exterior? Use somente o carregador de bateria FOMA 02 ou carregador internacional de bateria FOMA 01 para recarregar a bateria fora do Japão. * Para o uso no exterior é necessário o adaptador de tomada do país de destino. Não recarregue a bateria utilizando o transformador de voltagem para adaptarmos.

⚠ Roubo e extravio Há casos de uso do celular por terceiros que resultam em contas de valores elevados. Mesmo vítima de roubo ou extravio o consumo após o incidente é de responsabilidade do titular de contrato. Entre imediatamente em contato com a DOCOMO mesmo que o celular não seja compatível ao uso no exterior. Para evitar o uso por terceiros configure o Código PIN1 no cartão FOMA. Consulte o website da DOCOMO ou o Manual de Uso do Celular para maiores detalhes.

O Premier Club Anshin Support para qualquer emergência.

Tarifa Mensal Gratuita

Se quebrar o celular

Em danificação coberta pela garantia.

Serviço de Reparo Gratuito

■ **Reparo gratuito por 3 anos!**
 * Não aplicável em caso de exposição à unidade, danificação total (deformação e/ou danificação da placa de circuito). Demais especificações seguem regra da garantia do fabricante. * O período de garantia do fabricante não é prolongado mesmo após a troca do aparelho através do Serviço de Seguro e Entrega de Celulares. * Válido somente ao aparelho. Peças opcionais como bateria ou capa traseira devem ser compradas separadamente.

Se a garantia não cobre

Auxílio de custo de reparo

■ **Custo de reparo máximo de ¥5.250!**
 * Não aplicável em caso de exposição à unidade, danificação total (deformação e/ou danificação da placa de circuito). * Válido somente ao aparelho em uso atual. * Válido somente ao aparelho. Peças opcionais como bateria ou capa traseira devem ser compradas separadamente.

Para quem solicitou o reparo do FOMA

Serviço de Entrega Pós-reparo

■ **O aparelho reparado (FOMA) pode ser retirado na docomo Shop ou no local de sua preferência.**
 * Indique o local (somente no Japão) onde retirar o aparelho no momento da solicitação do reparo. * Entrega em local diferente da docomo Shop somente possível caso não utilize o aparelho substituído da DOCOMO.

MAIS

Se perder o celular

Para evitar que o celular perdido seja usado em atividades ilícitas

Omakase Lock (Bloqueio das funções do celular)

■ **Bloqueio gratuito do celular por controle remoto!**
 (Mesmo não sendo possível o bloqueio imediato, este será ativado automaticamente no momento em que o aparelho entrar em área de recepção, durante o período de 1 ano)
 * Uso possível através do FOMA. * Solicitamos ao usuário do Osafu-keitai que entre também em contato com o provedor do serviço de carteira eletrônica em caso de perda de seu aparelho.

Keitai-Osagashi Service (Serviço de Busca de Celulares)

■ **Localização aproximada do celular, gratuitamente!**
 * Utilização possível através de aparelhos FOMA compatíveis ao i-mode.
 ⚠ **Inscrição no i-mode e configurações necessárias, antecipadas ao uso do Keitai-Osagashi Service. Instruções quanto a configurações no website da DOCOMO.**

Chame a DOCOMO em caso de perda ou se for vítima de roubo!

0120-524-360 Chamada gratuita por 24h (365 dias)

* Somente em japonês. * Conexão também possível através de celulares e PHS (não-DOCOMO). * Possível dificuldade de conexão através de determinados IP-fones.

Se a carga não dura

Para quem usa o mesmo FOMA por um longo tempo

Anshin Support-bateria

■ **Oferecemos 1 bateria ou 1 carregador auxiliar de bateria FOMA 01. (Solicitação na docomo Shop)**

<Condições>

Stage	Período de uso do mesmo FOMA*	
	Acima de 1 até 2 anos	Acima de 2 anos
Premier Stage	Grátis	Grátis
1°, 2°, 3° Stage	Troca por 500 pontos	Grátis

* A contar a partir da data mais recente de troca de aparelho ou da utilização do mesmo serviço.
 * Mesmo solicitada a entrega da bateria no balcão há possibilidade desta vir a ser efetuada por mail-bin dependendo do estoque na docomo. Entrega dentro de 2 a 3 semanas. Possibilidade de atraso na entrega em caso de falta de estoque do produto no mercado. * O serviço não está mais disponível aos modelos FOMA séries 2001, 2002 e 2101V desde 31 de março de 2009. * Não disponível a determinados modelos de aparelhos de marca.

[Serviço de Reparo Gratuito] * Não é aplicável em danificação do aparelho por descuido do próprio usuário, reparo irregular ou modificação de estrutura. [Serviço Entrega Pós-reparo] * É possível utilizar um outro aparelho FOMA durante o reparo. * Na necessidade da transferência de dados ao aparelho reparado solicita-se que o próprio usuário o faça. * Bônus de 300 pontos aqueles inscritos no serviço que não utilizarem o aparelho substituído e solicitarem a entrega no balcão da docomo Shop. [Omakase Lock] * Bloqueio de funções do celular com registro de compra na DOCOMO loja autorizada ou do celular perdido junto ao cartão FOMA inserido. Todo uso das teclas estará bloqueado durante o Omakase Lock, exceto funções de recepção de chamadas e de ligar/desligar o aparelho. Não haverá bloqueio automático em caso de reemissão do cartão FOMA (somente em caso de bloqueio de número designado) por cancelamento de contrato ou perda do aparelho, mesmo não tendo completado 1 ano após o pedido de bloqueio. Não será possível bloquear ou desativar o bloqueio se o aparelho estiver fora de área de serviço, desligado ou fora do Japão. Casos como manuseio inadequado do aparelho poderão resultar em impossibilidade do uso do serviço. Haverá casos em que solicitação de desativação de bloqueio por concessionário do aparelho será aceita mediante confirmação dos dados referentes. Restrições de manuseio durante o bloqueio do T-01A. Verifique detalhes no manual de instruções. [Keitai-Osagashi Service] * Inscrição de i-mode requerida. Limite mensal de uso de 10 vezes. [Anshin Support-bateria] * Favor não cancelar ou alterar o pedido da bateria ou do carregador auxiliar de bateria FOMA 01 após a solicitação. * O carregador auxiliar de bateria FOMA 01 não é compatível a alguns modelos, tais como BlackBerry® Bold™, HT-01A, HT-02A, HT-03A e T-01A. [Clientes não inscritos no docomo Premier Club e Keitai Anshin Pack] Não poderá dispor de parte das funções do "Omakase Lock" e do "Keitai Osagashi Service". Taxas administrativas referentes a segur. Omakase Lock: (1) gratuito, solicitação simultânea ou durante o bloqueio da linha (2) ¥315/vez, solicitação através do My docomo (somente no Japão) (3) ¥525/vez, solicitação na docomo Shop ou no Centro de Informações docomo (somente no Japão) Keitai Osagashi Service: ¥315/vez, (somente no Japão) [Aos contratos de pessoa jurídica] O Business moper Anshin Manager está disponível em caso de perda para bloqueio de funções ou deleção de dados do aparelho. (http://www.docomo.biz/moper/anshin/)
 * Verifique detalhes e condições referentes a cada serviço antes de usá-los no website da DOCOMO ou no docomo Premier Club Site.

* BlackBerry, BlackBerry Bold são marcas/marcas registradas da Research In Motion Limited.

Vantagens e tranquilidade! docomo Premier Club

Muito fácil de se inscrever!
 ■ Pelo i-mode ☎ Menu ▶ お客様サポート (suporte ao usuário) ▶ お申込・お手続き (inscrições/procedimentos)
 ▶ 各種お申込・お手続き (inscrições/procedimentos diversos)

Acumulando os pontos

● Inscreva-se e acumule 2 a 7 vezes mais em pontos! Todos acima de 10 anos de uso para o Premier Stage!!
 O Stage de abril a março do ano seguinte é determinado de acordo com o tempo de uso e valor de consumo!

critérios para a determinação do Stage ¹			Stage	por cada ¥100 de consumo ⁴
Tempo de uso ²	ou ⁵	uso mensal médio (sem imposto) SP total anual ³		
acima de 10 anos	ou ⁵	acima de ¥20.900/mês acima de 2.500 SP/ano	Premier Stage	5 pontos
acima de 8 anos	ou ⁵	acima de ¥12.500/mês acima de 1.500 SP/ano	3rd Stage	4 pontos
acima de 5 anos	ou ⁵	acima de ¥8.400/mês acima de 1.000 SP/ano	2nd Stage	3 pontos
até 5 anos	e	até ¥8.400/mês até 1.000 SP/ano	1st Stage	2 pontos
quem não está inscrito				1 ponto

MAIS bônus exclusivo do Premier Stage

Para quem tem acima de 10 anos de uso e acima de 2.500 SP total anual

● Por cada ¥100 de consumo* elevado a 7 pontos!

1. Os critérios usados para a determinação do Stage são dois: ① anos de contrato e ② SP obtidos de acordo com o valor de consumo do celular. 2. Anos de contrato até março do ano anterior. (O mês seguinte à data da inscrição no contrato novo é contado como o primeiro do tempo de uso contínuo, o mesmo mês se a inscrição for efetuada no primeiro dia do mês. Em caso de suspensão temporária de contrato o período de suspensão não será considerado como tempo de uso contínuo.) 3. SP obtidos de acordo com o valor do consumo de janeiro a dezembro do ano anterior (100 vezes, sem imposto-1 SP). 4. Válido aos valores da tarifa básica mensal e tarifa de chamadas/transmissões após a aplicação de todos os serviços de descontos inscritos. Exclui taxas administrativas, telegramas, tarifa de cadastro mensal de sites, chamadas a cobrar, valor de aquisições de aparelhos, parcelas do Value Course, Serviço de Pagamento por Celular DOCOMO, compras pelo DCMX mini, docomo Keitai Soukin (Serviço de Transferência de Dinheiro por Celular DOCOMO) (taxa de solicitação e envio), imposto de consumo e outros. 5. Para a determinação do Stage é escolhido o critério mais vantajoso para o usuário entre os anos de contrato e o total anual de SP.

* Inscrições individuais são requeridas por cada linha mesmo em pagamento conjunto. O Stage é determinado individualmente por linha inscrita. * A validade máxima dos docomo Points é de 37 meses, até final de abril após passados 2 anos e 1 mês contando do final do ano de pontuação.

[Em inscrições novas de contratos na DOCOMO] Bonificação de 1.000 docomo Points até dezembro do mesmo ano de inscrição toda vez que ultrapassar o critério de determinação de stage (1.000SP, 1.500SP, 2.500SP).

Mais tranquilidade se inscrevendo antecipadamente no serviço

Tarifa mensal ¥315

Seguro do aparelho celular

Serviço de Seguro e Entrega de Celulares

■ **Cobre qualquer imprevisto e basta uma chamada para que um outro aparelho (produto renovado¹) seja enviado diretamente ao usuário em 1 ou 2 dias! Não é necessário visitar a nossa loja!**

1. Aparelhos coletados pelo mesmo serviço e passados por reparo, substituição por nova capa exterior e após inspeção de qualidade, restaurados a nível do aparelho novo.

Tarifa mensal	Custo ao ser indenizado	Inscrição requerida	Efetividade
¥315 (¥300 sem imposto)	¥5.250 (¥5.000 sem imposto)/vez	Pelo My docomo (i-mode)	a partir da data de inscrição

* Taxa administrativa de ¥3.150 a parte caso seja necessária a reemissão do cartão FOMA ao ser indenizado. * O cartão FOMA será enviado junto ao produto de indenização. * Limite de uso de até 2 vezes ao ano (a contar do dia de inscrição). O número de indenizações recebidas não será anulado mesmo após alterar o aparelho a ser segurado.

<Condições de inscrição> ● Prazo de 14 dias incluindo o da compra do aparelho FOMA.
 ● O aparelho a segurar não poderá ter passado por nenhum problema anterior.

Benefício para quem permanecer inscrito

Bonificação de docomo Points⁴ se permanecer no serviço no mesmo aparelho³ por mais de 2 anos desde o dia da última alteração de modelo¹!

2. Bonificação no momento da próxima alteração de modelo ao satisfazer os requisitos exigidos. 3. Exceto se tiver alterado o aparelho a segurar por alteração de modelos nos 2 anos anteriores. 4. Os docomo Points podem ser usados no pagamento do aparelho no momento da alteração de modelo. Pode-se dar continuidade ao serviço mesmo após o uso dos pontos.

Condições do benefício

■ Em inscrições anteriores a 31 de dezembro de 2009

Data de uso do benefício	Uso do seguro	Caso não tenha usado o seguro (indenização) ²	Caso tenha usado o seguro (indenização) ²
Em alterações de modelo anterior a 31 de dezembro de 2011		Bônus de 3.000 pontos	Bônus de 1.000 pontos
Em alterações de modelo após 1º de janeiro de 2012		Bônus de 2.000 pontos	Bonificação não aplicável

■ Em inscrições no serviço após 1º de janeiro de 2010

Data de uso do benefício	Uso do seguro	Caso não tenha usado o seguro (indenização) ²	Caso tenha usado o seguro (indenização) ²
Em alterações de modelo após 1º de janeiro de 2012		Bônus de 2.000 pontos	Bonificação não aplicável

5. De acordo com o histórico de uso da indenização no período de 2 anos desde a última alteração de modelo.

Benefício do Value Course

Aos usuários do Value Course, a tarifa básica mensal gratuita nos períodos a seguir!

Condições do benefício

	Período gratuito
Em inscrições após 1º de janeiro de 2010	Tarifa mensal gratuita dos 30 dias iniciais da primeira inscrição. ^{4,1,2}

[Serviço de Seguro e Entrega de Celulares] * Os serviços de desconto e os docomo Points não são aplicáveis à tarifa mensal do seguro e ao valor de custo do indenização (cobrado junto ao consumo dos serviços FOMA). * Algumas exceções quanto à cobertura de riscos (leve danificação como arranhadura, sujeira ou soltura da pintura, danificação causada por desastre natural, danificação intencional ou modificação de estrutura. Detalhes nos termos de uso do Serviço de Seguro e Entrega de Celulares). * Existem áreas onde não é possível efetuar a entrega do aparelho substituído no prazo de 1 a 2 dias. * Na dificuldade da inscrição pelo My docomo entre em contato com o Centro de Informações docomo através do próprio aparelho. * Inscrição somente possível na docomo Shop ou revendedora se simultânea à compra de um novo aparelho. * Na indenização por motivo de perda ou roubo, o aparelho segurado terá as funções limitadas por meio de bloqueio. A DOCOMO não se responsabiliza, em qualquer instância, caso tal limitação venha a causar prejuízos ao cliente. * O inscrito está sujeito a penalidade de ¥42.000 se o aparelho danificado não for enviado à DOCOMO. Em caso de perda ou roubo, ao achar o aparelho anterior favor enviar imediatamente à DOCOMO. [Serviço de Armazenamento de Dados do Celular] * As transmissões de pacotes cobradas de acordo com o volume de dados trocados durante atualização de dados (inclui automática), armazenamento na central ou download no celular. * Transmissões de pacotes gratuitas no envio da mensagem de notificação de alteração de endereço de e-mail, porém as transmissões de pacotes do website do Serviço de Armazenamento de Dados do Celular cobradas a parte. As transmissões de pacotes cobradas ao receber mensagem de notificação de alteração de endereço de e-mail. * Limitações no volume possível de armazenamento e tipos de arquivo. * A configuração inicial do uso internacional ao se inscrever no Serviço de Armazenamento de Dados do Celular é "não usar". Atente ao fato que em aparelhos configurados para "usar" internacionalmente, a atualização de dados também é efetuada automaticamente resultando em valores extremamente elevados de tarifa de transmissão comparados às transmissões no Japão. (A transmissão de pacotes FOMA em roaming internacional não é coberta pelos serviços de tarifa plana do i-mode.) * A atualização automática de imagens é efetuada somente se configurado para tal e se salvadas no arquivo "armazenamento automático" do aparelho (com exceções em alguns aparelhos). * A configuração inicial da atualização automática de imagens varia de acordo com histórico de uso do serviço, verifique sem falta o seu ao se inscrever.

Observações quanto à assistência técnica na página 65.

Verifique detalhes sobre compatibilidade de aparelhos no Website da DOCOMO.



inscrição/ anualidade Gratuita
 Inscrição requerida

Tarifa de transmissão de pacotes gratuita * * Tarifa cobrada em acesso do exterior. * Inscrição também possível na Central de Informações DOCOMO e na docomo Shop.

Usando os pontos

Prático, pois você pode usar por cada 100 pontos, valendo 100pontos=¥105!

Como verificar seus pontos Verifique no docomo Premier Club Site
 * Se não está inscrito no Premier Club: [pelo i-mode] ☎ Menu ▶ お客様サポート (suporte ao usuário)
 ▶ 電話機購入時確認サイト (site de consulta em aquisição de aparelho)

ドコモポイント サービス
 docomo point service

Descontos em compra de aparelhos e acessórios da DOCOMO¹ ou em tarifa de reparos²! (O mesmo para quem não está inscrito no Premier Club.)

Por exemplo: vantagem também ao trocar para o celular mais recente!!

ao acumular 5.000 pontos valerá ¥5.250 (¥5.000 sem imposto) poderá usá-los no pagamento de produtos DOCOMO!

Troca por brindes especiais³
 (Exclusividade para membros do docomo Premier Club.)

Troque por viagens ou por Gourmet Catalog e outros!

Ilustração do Gourmet Catalog

1. Exceto produtos como Mobiler's Check. 2. Exceto em alguns modelos e em taxas de penalidades por danificação de aparelhos substituídos da DOCOMO. 3. Sujeito a alterações nos produtos. * Pontos não podem ser usados no pagamento do consumo do celular (tarifa básica, tarifa de transmissão de chamadas e pacotes, tarifa de serviços opcionais, tarifa de cadastro de sites do i-mode, penalidades, taxas administrativas e outros). * Todos os pontos de cada linha do grupo de pagamento conjunto são acumulados na linha principal e somente este pode usá-los. Linhas secundárias poderão utilizar os pontos mediante autorização da linha principal.

Acesse o docomo Premier Club Site para verificar seus pontos e detalhes do serviço.

Exclusivo para membros ■ Pelo i-mode ☎ Menu ▶ お客様サポート (suporte ao usuário) ▶ ドコモプレミアクラブ/会員の方はコチラ (docomo Premier Club/para membros)

Transmissão de pacotes gratuita * * Parte do acesso doméstico e todo o acesso do exterior cobrada.



Todos os valores indicados incluem o Imposto de Consumo, exceto quando mencionado o contrário.

Now accepting applications for Mobile Number Portability (MNP)!

With Mobile Number Portability(MNP), subscribers can continue to use the phone number they have with their current carrier when switching to a new carrier.

Procedure for switching to DOCOMO from another carrier with MNP

- 1 Obtain an MNP reservation number** Apply for MNP with your current mobile phone carrier and receive an MNP reservation number. Please visit a service counter, contact the call center or access the website of your current mobile phone carrier for details on applications.
- 2 Visit a DOCOMO dealer** Bring your MNP reservation number to any DOCOMO dealer and apply for a new contract. **Application accepted at all DOCOMO dealers.**
 - Items to prepare
 - MNP reservation number issued at the time of reservation procedure and documents necessary for a new contract, etc.
 - The reception hours for MNP procedures are generally from 9 a.m. to 8 p.m., due to system collaborations between mobile phone carriers. However, times may vary depending on the store. Please contact the store for details.

Your MNP reservation number is valid for 15 days including the day of reservation.

Apply at a docomo Shop **ドコモ Welcomeポイント** With DOCOMO, there's no need to worry. We provide support!

Easily notify others of your new e-mail address! **Easily copy Phonebook and other data!**

● Make settings and operations yourself on our dedicated terminal.
● There are cases where some models and items cannot be copied.

Notes when switching from other carriers to DOCOMO via MNP

- Length of use will be reset. ●The mail address will be changed. ●All points issued by the previous carrier will be forfeited. ●If you subscribed to discount services for length of use, cancellation charges may apply. ●A handling fee applies when transferring from other carriers. ●Downloaded content and e-money may not be transferred in some cases. ●You will not be able to use your current handset after switching.

휴대폰 번호 이동성 제도(MNP) 실시 중!

휴대폰 번호 이동성 제도(MNP)를 이용하면, 휴대폰 이용자가 휴대폰 회사를 변경한 경우에 기존 전화번호 그대로 변경 후의 휴대폰 회사의 서비스를 이용할 수 있습니다.

MNP 신청 방법

- 1 MNP 예약 번호 받기** 현재 계약하고 있는 회사에 휴대폰 번호 이동성 제도를 신청하여 MNP 예약 번호를 받습니다. 신청은 현재 계약 중인 휴대폰 회사의 접수 창구나 센터·Web 사이트에서 확인하여 주십시오.
- 2 DOCOMO 취급점에** DOCOMO 취급점에 MNP 예약 번호를 전하고 신규 계약을 합니다. **MNP 예약 번호의 유효기간은 예약 당일을 포함하여 15일 간입니다**
 - 구비 서류
 - MNP 신청 시에 부여 받은 「MNP 예약 번호」와 신규 계약에 필요한 서류 등
 - 휴대폰 회사 간에 시스템을 연계하는 관계로 MNP 접수 시간은 대략 오전 9시~오후 8시까지입니다. 단, 점포에 따라 다소 차이가 있으므로 상세한 내용은 각 점포에 문의하십시오.

docomo Shop 등에서 접수 **ドコモ Welcomeポイント** DOCOMO라면 안심. 확실하게 지원!

새로운 이메일 주소도 간단히 알릴 수 있습니다! **전화번호부 등의 데이터 카피도 간단히 할 수 있습니다!**

●설치되어 있는 전용 단말기로 고객이 직접 설정 조작합니다.
●일부 기종 및 항목은 카피할 수 없는 경우가 있습니다.

MNP를 이용하여 타사에서 DOCOMO로 변경할 때의 주의점

- 계속 이용 기간이 무효가 됩니다. ● 이메일 주소가 변경됩니다. ● 타사가 발행하는 포인트는 모두 무효가 됩니다.
- 계속 이용 기간에 따른 할인 서비스에 가입하신 경우, 해약금이 발생할 수 있습니다. ● 타사로부터 전송 시에는 수수료가 듭니다.
- 콘텐츠나 전자 화폐를 이전할 수 없는 경우가 있습니다. ● 현재 사용 중인 휴대폰은 변경 후에는 사용하지 않습니다.

手机同号转网服务(MNP)正在受理中!

如果办理手机同号转网(MNP)的手续,手机使用者即使变更移动通信公司,也能保持原号码利用变更后的移动通信公司的服务。

MNP手续的办理方法

- 1 取得MNP的预约号码** 向现在签约的公司申请办理手机同号转网的手续,取得MNP预约号码 通过现在签约公司的经销店、客服热线和WEB网站申请。
- 2 前往DOCOMO的经销店** 将MNP预约号码告知DOCOMO的经销店并签定新合约 **DOCOMO的所有经销店都能申请。**
 - 需要准备的资料申请 MNP预约时取得的「MNP预约号码」和签定新合约所需要的证件等
 - 由于各移动通信公司之间系统合作的原因, MNP的受理时间是上午9点到下午8点左右。但各零售店的营业时间稍有不同,详情请向各店咨询。

MNP预约号码的有效期限包括预约当天在内共15天。

docomo Shop等处承办 **ドコモ Welcomeポイント** DOCOMO为您提供更加安心更加周到的服务!

新 邮 址 也 能 简 便 地 通 知 各 方! **电 话 簿 等 数 据 也 能 简 单 复 制!**

●设置使用在各店的专用终端,各自进行设置和操作。
●部分机型不具备复制功能,另有部分项目无法复制。

通过MNP从其他公司转到 DOCOMO时的注意事项

- 连续使用年数被清除。 ●邮件地址被变更。 ●其他公司发行的积分全部归零。
- 加入长期使用折扣时,有可能产生解约金。 ●从其他公司转出时发生手续费。
- 部分网站的内容和电子货币不能继续使用。 ●现在使用的手机变更后不能使用。

Inscrições abertas para Portabilidade de Número do Celular (MNP)!

O sistema de Portabilidade de Número permite aos clientes passarem a uma outra companhia de telefonia celular sem ter que mudar o próprio número telefônico.

Procedimentos para o MNP

- 1 Obter o número de transferência MNP** Solicitar o MNP à companhia atual e obter o número de transferência Verifique sobre procedimentos nos pontos de atendimento, central de informações ou website da operadora atual.
- 2 Às revendedoras especializadas DOCOMO** Leve o número de transferência MNP a qualquer revendedora especializada DOCOMO e solicite uma nova inscrição de contrato. **Inscrições aceitas em qualquer revendedora especializada DOCOMO.**
 - Requerimentos
 - Número de transferência MNP obtida na inscrição para MNP e documentação necessária para uma nova inscrição de contrato.
 - São aceitas inscrições de contrato no período das 9 às 20hs, devido ao sistema de compartilhamento de dados entre as companhias de telefonia celular. Algumas lojas podem diferir no horário de atendimento, favor consultar diretamente à loja onde pretende visitar.

O período de validade do número de transferência MNP é de 15 dias a contar a partir da data de expedição.

Inscrições em docomo Shops e outras lojas. **ドコモ Welcomeポイント** DOCOMO é confiança. Assistência garantida!

É fácil informar o seu novo endereço de email! **É fácil copiar o seu diretório telefônico!**

●Faça operações e configurações no terminal exclusivo.
●Incompatibilidade de alguns modelos ou parte dos dados.

Observações na transferência de outra operadora à DOCOMO por MNP

- O tempo de uso contínuo será anulado. ●Haverá mudança no endereço de email. ●Os pontos acumulados na outra companhia serão anulados. ●Haverá a possibilidade de cobrança de taxa de rescisão se estiver inscrito em serviços de descontos de tempo de uso contínuo. ●Será cobrada a taxa de transferência de companhia. ●Os conteúdos obtidos por download e o e-money não são transferíveis. ●Não é possível usar o mesmo aparelho celular.

Portabilidad de Número Celular (MNP), ¡Abierta la inscripción!

Tramitando la Portabilidad del Número Celular (MNP), los usuarios de teléfonos celulares de otras compañías pueden disfrutar de nuestro servicio manteniendo el mismo número de teléfono.

Procedimientos para el trámite de MNP

- 1 Reciba el número de reserva MNP** Solicite el trámite de Portabilidad de Número Celular al proveedor actual de telefonía celular y obtenga el número de reserva MNP Realice las gestiones o confirmaciones en las agencias encargadas, en el centro de información o página web del proveedor actual.
- 2 Acérquese a un representante DOCOMO** Entregue el número de reserva MNP a un representante DOCOMO y realice el Nuevo Contrato **Inscripciones disponibles en todas las tiendas representantes DOCOMO**
 - Requerimiento para el trámite "El número de reserva MNP" recibido al momento de la gestión y los documentos necesarios para realizar un Nuevo Contrato.
 - Debido a la sincronización del sistema entre los proveedores de servicios de telefonía celular, la gestión MNP se realiza a partir de 9 am hasta 8 pm aproximadamente. Sin embargo, como el horario de atención puede variar de un comercio a otro, para obtener más detalles, entre en contacto directamente con la tienda correspondiente.

Su número de reserva MNP será válido por 15 días incluyendo el día de gestión.

Inscripción en docomo Shop entre otros. **ドコモ Welcomeポイント** Si es con DOCOMO, ¡tranquilidad y asistencia completa!

¡Comunicar su NUEVO CORREO ELECTRÓNICO es MUY FÁCIL! **¡La copia de la AGENDA TELEFÓNICA, también es FÁCIL!**

● Pediremos al interesado realizar personalmente las configuraciones y operaciones necesarias en el dispositivo en cuestión.
● Existe la posibilidad de que ciertos contenidos del celular o algunos modelos no sean compatibles para realizar copias.

Observaciones al realizar el cambio por MNP del proveedor anterior a DOCOMO.

- El período de uso del contrato con el proveedor anterior queda anulado. ●La dirección de e-mail cambiará. ●Todos los puntos acumulados con el proveedor anterior quedan anulados. ●Debido a las inscripciones a ciertos servicios de descuentos, podrá surgir alguna tasa de cancelamiento con el proveedor anterior. ●Para realizar la transferencia, surgirá un costo por el trámite. ●Los contenidos descargados y el "Osai-fu-Keitai" no son transferibles. ●No podrá utilizar su celular actual tras el cambio.

携帯電話番号ポータビリティ(MNP)受付中!

携帯電話番号ポータビリティ(MNP)を利用すると、携帯電話の利用者が携帯電話会社を変更した場合に電話番号をそのまま変更後の携帯電話会社のサービスを利用することができます。

MNPのお手続き方法

- 1 MNP予約番号をもらう** 現在契約されている会社に携帯電話番号ポータビリティをお申込み、MNP予約番号をもらう お申込みは現在契約されている会社の、受付店・コールセンター・Webサイトにてご確認ください。
- 2 ドコモ取扱店へ** ドコモ取扱店にMNP予約番号を伝え新規契約する **すべてのドコモ取扱店にてお申込みいただけます。**
 - ご用意いただくもの MNP予約申込み時に受取った「MNP予約番号」と新規契約に必要な書類など
 - ※携帯電話会社間でシステムを連携する都合上、MNP受付時間はおおむね午前9時～午後8時ごろとなります。ただし店舗により多少異なりますので、詳しくは各店舗にお問い合わせください。

MNP予約番号の有効期間は予約当日を含めて15日間です。

ドコモショップなどで受付 **ドコモ Welcomeポイント** ドコモならあんしん。しっかりサポート!

新しいメールアドレスも、カンタンにお知らせできます! **電話帳などのデータも、カンタンにコピーできます!**

●設置されている専用端末にて、ご自分で設定・操作していただきます。
●一部の機種および項目でコピーできない場合があります。

MNPを利用して他社からドコモへ変更する際の注意点

- 継続利用期間がクリアされます。 ●メールアドレスは変更となります。 ●他社が発行するポイントが全てゼロになります。
- 継続利用割引サービスにご加入の場合、解約金が発生する場合があります。 ●他社からの転出には手数料がかかります。
- コンテンツや電子マネーが引き継ぎできない場合があります。 ●現在お使いの携帯電話機は変更後はお使いになれません。



手のひらに、明日をのせて。

Inquiries

■ For inquiries in English ^{1 2}

0120-005-250

Business hours: 9:00 a.m. to 8:00 p.m.
Service available in: **English** **Portuguese**
Chinese **Spanish**
Korean

■ General Inquiries <docomo Information Center>

From DOCOMO mobile phones ^{3 4} (No prefix) **151** (free)
From fixed-line telephones use the following number ^{1 2} **0120-800-000**

Business hours: 9:00 a.m. to 8:00 p.m. Business hours: 9:00 a.m. to 8:00 p.m.

■ Emergency Service Suspension or Reactivation for Lost Mobile Phones ⁵ Activation/Deactivation of Omakase Lock ^{1 2}

0120-524-360

 Business hours: 24 hours (open all year round)

■ Emergency Service Suspension or Reactivation of Mobile Phones Lost Abroad ^{1 2 3}

[International call access number of the country of stay] -81-3-6832-6600

■ Repairs ⁸

From DOCOMO mobile phones ^{3 4} (No prefix) **113** (free) Business hours: 24 hours (open all year round)
docomo Information Center ^{1 2} **0120-800-000** Business hours: 9:00 a.m. to 8:00 p.m.

1. Can be called from mobile phones and non-DOCOMO PHS phones. 2. May not be accessible from some IP phones. 3. Available in Japanese only. 4. Cannot be reached from landline phones, etc. 5. For returning service, your network PIN and deactivation code are required. 6. If you have signed up for WORLD WING, there are cases the FOMA card can be inserted into an overseas handset (including non-DOCOMO mobile phones) and used overseas. Therefore, please contact us immediately to suspend the service if your phone is lost or stolen overseas. Please be aware that you will be responsible for any voice/data communications charges incurred after the loss or theft. 7. Voice communications charges are free when calling from a DOCOMO mobile phone. In other cases, charges to Japan will apply. 8. If we conclude after your inquiry that repairs are necessary, we will ask you to bring your phone to a designated DOCOMO repair center. Applications are accepted only within the business hours. Furthermore, please be sure to bring the warranty of the time of your visit. * Please double-check the number before dialing.

문의처

■ 외국어에 의한 문의 ^{1 2}

0120-005-250

접수시간 오전 9:00~오후 8:00
안내 언어 **영어** **포르투갈어** **중국어**
스페인어 **한국어**

■ 서비스 문의 상담 <docomo 고객센터>

DOCOMO 휴대폰에서 거는 경우 ^{3 4} (국번 없이) **151** (무료)
일반전화 등에서 걸때 ^{1 2} **0120-800-000**

접수시간 오전 9:00~오후 8:00 접수시간 오전 9:00~오후 8:00

■ 분실 등에 의한 긴급 이용 중단·재개 ⁵ Omakase Lock의 설정·해제 ^{1 2}

0120-524-360

 접수시간 24시간 (연중무휴)

■ 해외에서의 분실 등으로 인한 긴급 이용 중단·재개 ^{1 2 3}

[제재국의 국제전화 접속 번호] -81-3-6832-6600

■ 고장 시에는 ⁸

DOCOMO 휴대폰에서 거는 경우 ^{3 4} (국번 없이) **113** (무료) 접수시간 24시간 (연중무휴)
docomo 고객센터 ^{1 2} **0120-800-000** 접수시간 오전 9:00~오후 8:00

1. 휴대, PHS(비사)카드 이용이 가능합니다. 2. 일부 광전송에서는 접속이 되지 않는 경우가 있습니다. 3. 일본어에 안내합니다. 4. 일반 전화 등에서는 이용할 수 없습니다. 5. 재개 수속에는, 네트워크 비밀번호와 해제 번호가 필요합니다. 6. WORLD WING을 신청하셨을 경우, FOMA카드를, 해외를 휴대용(당사 이외의 휴대용 포함)에 맞춰 해외에서도 이용할 수 있는 경우가 있습니다. 따라서, 해외에서 휴대용 분실·도난되었을 경우에는, 신속하게 당사에 연락하신 후, 이용 중단 수속을 해 주십시오. 또한, 분실·도난된 후에 발생한 통화·통신료에 대해 부담이 되오니 주의하십시오. 7. DOCOMO 휴대폰에서 거실 경우, 통화료는 무료입니다. 그 이외의 경우에도 요금이 발생합니다. 8. 문의 결과, 수리가 필요한 경우: DOCOMO 지점의 고장 수리 창구로 가지고 오십시오. 단, 고장 수리 접수 창구의 영업 시간 내에만 접수합니다. 또한, 방문 장부 시에는 반드시 보증서를 지참해 주십시오. *반환을 잘 확인한 후에 주십시오.

*반환을 잘 확인한 후에 주십시오.

咨询方式

■ 外语咨询 ^{1 2}

0120-005-250

营业时间 上午9:00~下午8:00
服务语言 **英语** **葡萄牙语** **汉语**
西班牙语 **韩语**

■ 综合咨询 <docomo客服热线>

使用DOCOMO手机拨打 ^{3 4} (无区号) **151** (免费)
使用固定电话等拨打 ^{1 2} **0120-800-000**

营业时间 上午9:00~下午8:00 营业时间 上午9:00~下午8:00

■ 因遗失手机等原因办理紧急停机、再次开通 ⁵ 设置或解锁 Omakase Lock ^{1 2}

0120-524-360

 24小时营业 (全年无休)

■ 在日本以外的地区因遗失手机等原因办理紧急停机、再次开通 ^{1 2 3}

「所在国的国际长途号码」-81-3-6832-6600

■ 发生故障 ⁸

使用DOCOMO手机拨打 ^{3 4} (无区号) **113** (免费) 营业时间 24小时营业 (全年无休)
docomo客服热线 ^{1 2} **0120-800-000** 营业时间 上午9:00~下午8:00

1. 可使用手机、PHS拨打。2. 一部分电话无法接通。3. 日语咨询。4. 固定电话无法接通。5. 办理开通手机时须提供系统密码以及解锁号码。6. 如有开通 WORLD WING服务, 把FOMA卡插入其它海外用手机(也包括本公司以外手机)时, 在海外也能使用。因此, 在海外手机丢失或被盗时, 请速与本公司联系并办理手机锁。另外, 手机丢失或被盗后所产生的话费、通信费将由客户承担, 请格外注意。7. 如使用DOCOMO手机拨打, 免费费。使用其它手机、固定电话拨打, 将被收取按日本国际话费。8. 电话咨询, 如需修理时请携带DOCOMO指定的维修窗口, 请在维修窗口营业时间內持保修卡、办理手续。*拨打前请确认电话号码。

ドコモのホームページ

ドコモのニュース、工事、製品、サービスなどの情報をご覧ください。

iモードから **iMenu** ▶ お知らせ **パケット通信料無料** *

パソコンなどから <http://www.nttdocomo.co.jp/> *海外からのアクセスの場合は有料となります。

For information on DOCOMO news, maintenance, products, services, and more...

i-mode access **iMenu** ▶ お知らせ (information) (screens are in Japanese) **No packet charges** *

PC access <http://www.nttdocomo.co.jp/english> *Charges apply when accessing from overseas.

モバイル・リサイクル・ネットワーク 携帯電話・PHSのリサイクルにご協力を。
携帯電話・PHS事業者は、環境を保護し貴重な資源を再利用するためにお客さまが不要となつてお持ちになる電話機・電池・充電器をブランド・メーカーを問わず下記マークのあるお店で回収しリサイクルを行っております。お近くのドコモショップへお持ちください。

○本カタログの商品写真に關しては、実物と若干異なる場合がございますのでご了承ください。○本カタログ掲載のサービス内容、商品の仕様、性能および料金・お申込み方法などは、予告なしに変更する場合がございますのでご了承ください。○本カタログ掲載の電話番号およびホームページURLなどは、予告なしに変更する場合がございますのでご了承ください。○本カタログには、サービスごとの消費税込みの価格を表示しておりますが、複数サービスをご利用などの場合、お手持ち計算された額と実際の請求額が異なる場合がございます。○本カタログ掲載の商品などについては、地域・店舗によって取扱いがない場合がございますのでご了承ください。○掲載されている会社名、商品名は、各社の商標または登録商標です。○本カタログからお問い合わせ、複製することを固く禁じます。

Consultas

■ Consultas em Língua Estrangeira ^{1 2}

0120-005-250

Horário de atendimento: 9:20 hs
Disponível em: **Inglês** **Português** **Chinês**
Espanhol **Coreano**

■ Informações Gerais <Central de Informações docomo>

Através de celulares DOCOMO ^{3 4} (sem prefixo) **151** (gratuito)
Através de telefones fixos ^{1 2} **0120-800-000**

Horário de atendimento: 9:20 hs

Horário de atendimento: 9:20 hs

■ Bloqueio temporário de linha/desbloqueio ⁵ Configuração/cancelamento de Omakase Lock ^{1 2}

0120-524-360

 Horário de atendimento: 24 horas (diariamente)

■ Bloqueio temporário de linha/desbloqueio ^{1 2 3} no exterior

[Número de prefixo internacional do país onde se encontra] -81-3-6832-6600

■ Danificação do aparelho ⁸

Através de celulares DOCOMO ^{3 4} (sem prefixo) **113** (gratuito) Horário de atendimento: 24 horas (diariamente)
Central de Informações docomo ^{1 2} **0120-800-000** Horário de atendimento: 9:20 hs

1. Consultas possíveis também através de celulares e PHS (de otras compañías). 2. Não é possível a conexão através de alguns IP-fones. 3. Consultas somente em japonês. 4. Não é possível a conexão através de telefones fixos. 5. Para o desbloqueio de linha são necessários o network PIN e o código de desbloqueio. 6. O cartão FOMA pode ser inserido e utilizado no exterior em qualquer aparelho compatível (incluindo não-DOCOMO) se inscrito no WORLD WING. Em casos de roubo ou extravio do aparelho celular, recomendamos que entre em contato com a DOCOMO o mais rápido possível para a solicitação do bloqueio temporário da sua linha. Atenção ao fato que o titular também terá de se responsabilizar pela tarifa de chamadas e transmissões posteriores ao roubo ou extravio. 7. Tarifa gratuita se através de celulares DOCOMO. Os demais estão sujeitos a cobrança de tarifas internacionais ao Japão. 8. Visite o balcão de assistência técnica autorizada DOCOMO se recomendado reparo. O atendimento será de acordo com o horário de serviço da loja a visitar. Leve sem falta o comprovante de garantia ao visitar o balcão. Verifique mais uma vez o número antes de chamar para evitar inconveniências.

Centro de Información

■ Informaciones en lenguas extranjeras ^{1 2}

0120-005-250

Horario de atención De 9:00 am a 8:00 pm
Se manejan los siguientes idiomas
Inglés **Portugués** **Chino**
Español **Coreano**

■ Para información general <Centro de información docomo>

Al marcar del Teléfono celular DOCOMO ^{3 4} (Sin prefijo) **151** (gratuito)
Desde teléfono fijo llamar al ^{1 2} **0120-800-000**

Horario de atención De 9:00 am a 8:00 pm

Horario de atención De 9:00 am a 8:00 pm

■ Bloqueo de la línea/desbloqueo ⁵ Configuración/desactivación del "Omakase Lock" ^{1 2}

0120-524-360

 Horario de atención 24hs. (365 días)

■ Bloqueo de la línea/desbloqueo desde el extranjero ^{1 2 3}

[Número de acceso internacional desde el extranjero] -81-3-6832-6600

■ En caso de avería ⁸

Al marcar del Teléfono celular DOCOMO ^{3 4} (Sin prefijo) **113** (gratuito) Horario de atención 24hs. (365 días)
Centro de Información docomo ^{1 2} **0120-800-000** Horario de atención De 9:00 am a 8:00 pm

1. Podrá comunicarse también a través de celulares o PHS (de otras compañías). 2. Desde algunos teléfonos IP no podrá establecerse la comunicación. 3. La información será brindada en japonés. 4. Desde otros, como teléfonos fijos, no podrá ser utilizado. 5. Para ejecutar el desbloqueo de la línea requerida de la contraseña de red y del número de liberación. 6. Al tener realizada la inscripción al servicio de WORLD WING, podrá ser utilizada su línea insertando la tarjeta FOMA en celulares compatibles al servicio (inclusive celulares de otras compañías). Si al encontrarse en el extranjero extravía o fue robado su celular, comuníquese de inmediato con nuestra compañía para realizar el bloqueo temporal de la línea. Rogamos tomar en cuenta que las llamadas y/o transmisiones que fueran realizadas luego del extravío o robo del celular, correrán a cargo del titular. 7. Desde celulares de DOCOMO, la llamada será gratuita. Desde otros, surgen el costo de la llamada a Japón. 8. Si al realizar la consulta se determina que es necesaria la reparación, solicitamos acercarse a una recepción de reparación de DOCOMO con el celular en cuestión. La solicitud podrá ser reconocida dentro del horario de atención de la misma. Deberá presentarse con el certificado de garantía. * Por favor verifique el número telefónico antes de realizar su llamada.

お問い合わせ先

■ 外国語によるお問い合わせ ^{*1 *2}

0120-005-250

受付時間 午前9:00~午後8:00
対応言語 **英語** **ポルトガル語** **中国語**
スペイン語 **韓国語**

■ 総合お問い合わせ <ドコモ インフォメーションセンター>

ドコモの携帯電話からの場合 ^{*3 *4} (局番なし) **151** (無料)
一般電話などからの場合 ^{*1 *2} **0120-800-000**

受付時間 午前9:00~午後8:00

受付時間 午前9:00~午後8:00

■ 紛失などによる緊急利用中断・再開 ^{*5} おまかせロックの設定・解除 ^{*1 *2}

0120-524-360

 受付時間 24時間 (年中無休)

■ 海外での紛失などによる緊急利用中断・再開 ^{*1 *2 *3}

「滞在国の国際電話アクセス番号」-81-3-6832-6600

■ 故障の時は ^{*8}

ドコモの携帯電話からの場合 ^{*3 *4} (局番なし) **113** (無料) 受付時間 24時間 (年中無休)
ドコモ インフォメーションセンター ^{*1 *2} **0120-800-000** 受付時間 午前9:00~午後8:00

*1 携帯電話、PHS(他社)からもご利用いただけます。*2 一部のIP電話からは接続できない場合があります。*3 日本語でのご案内になります。*4 一般電話などからはご利用いただけません。*5 再開手続きには、ネットワーク認証番号と解除番号が必要です。*6 WORLD WINGをお申込みいただいている場合、FOMAカードは、海外用携帯電話(当社以外の携帯電話を含む)に差し替えて海外でも利用できる場合があります。従い、海外で携帯電話を紛失・盗難された場合には、速やかに当社ご連絡の上、利用中断の手続きをおとりください。なお、紛失・盗難された後に発生した通話・通信用料もお客さま負担となりますのでご注意ください。*7 ドコモの携帯電話からの場合、通話料は無料です。それ以外の場合は日本向け通話料がかかります。*8 お問い合わせの結果、修理が必要な場合・ドコモ指定の故障取扱窓口にご持参いただきます。ただし、故障取扱窓口の営業時間内の受付となります。また、ご来訪時には必ず保証書をご持参ください。*番号をよくお確かめの上、おかけください。

「NTTドコモ携帯電話カタログ」は、大豆インキで印刷しております。また、リサイクルに配慮して製本しております。不要になった際は、回収・リサイクルに出しましょう。

プリントインキ **SOY INK**
Substrate of American Soybean Association
このカタログは大豆インキで印刷されています

ミックス品
FSC
FSC認証林及び管理された森林からの製品グループです
www.fsc.org Cert. No. SA-COC-001308
© 1996 Forest Stewardship Council

マナーもいっしょに携帯しましょう。

本カタログの内容は2009年12月現在のものです **2010.02**

株式会社NTTドコモ